

# SILVER CREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## HAIR & BEARD TRIMMER SHBS 1000 B1

(GB)

### HAIR & BEARD TRIMMER

Operating instructions

(RO)

### BLOC DE LAME ACOPERITE CU TITAN ȘI CUȚITE DIN CERAMICĂ

Instrucțiuni de utilizare

(GR)

### ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ ΓΙΑ ΜΑΛΛΙΑ ΚΑΙ ΓΕΝΙΑ

Οδηγίες χρήσης

(HR)

### APARAT ZA ŠIŠANJE

Upute za upotrebu

(BG)

### МАШИНКА ЗА ПОДСТРИГВАНЕ НА БРАДА И КОСА

Ръководство за експлоатация

(DE)

(AT)

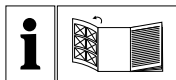
(CH)

### HAAR- UND BARTSCHNEIDER

Bedienungsanleitung

IAN 31711





(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

---

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

---

(GR)

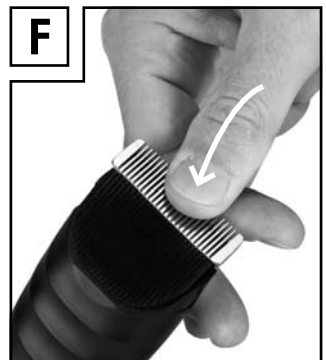
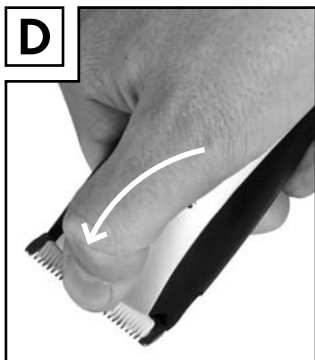
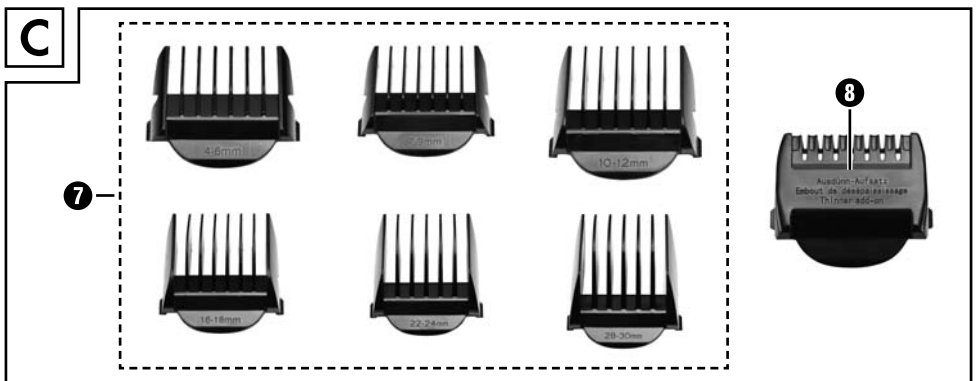
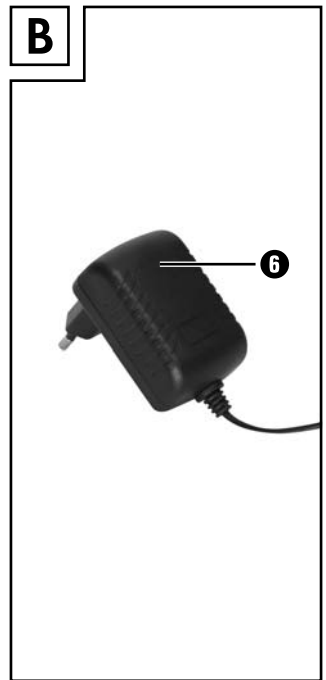
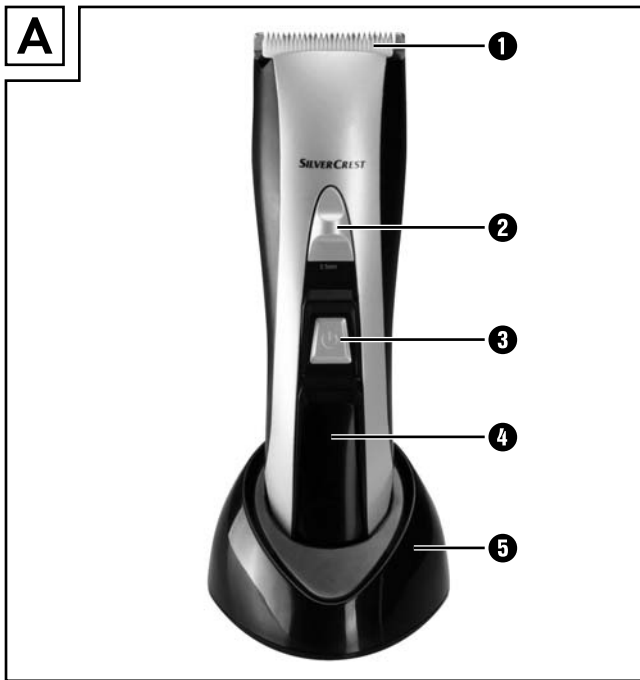
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

---

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
HR	Upute za upotrebu	Stranica	15
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	29
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	43
GR	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	57
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	71



# Table of contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Information concerning these operating instructions .....	2
Copyright .....	2
Limitation of liability .....	2
Intended use .....	2
Warnings used .....	3
<b>Safety</b> .....	<b>4</b>
Basic safety instructions .....	4
<b>Scope of delivery</b> .....	<b>6</b>
Disposal of packaging .....	6
<b>Appliance description</b> .....	<b>7</b>
<b>Before taking into use</b> .....	<b>7</b>
Charging the batteries .....	7
Operation with the power supply unit .....	8
<b>Handling and use</b> .....	<b>8</b>
Improving battery service life .....	8
Cutting hair .....	8
Trimming without add-ons .....	10
Thinning your hair .....	10
Cutting the edges of the hairline, neck and sideburns .....	10
Trimming and cutting your beard .....	10
<b>Cleaning and care</b> .....	<b>11</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>12</b>
Disposal of the appliance .....	12
Disposal of batteries .....	12
<b>Appendix</b> .....	<b>13</b>
Technical details .....	13
Notes on the Declaration of Conformity .....	13
Warranty .....	14
Service .....	14
Importer .....	14

## Introduction

### Information concerning these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have decided to purchase a high-quality product. The operating instructions are a constituent part of this product. They contain important information with regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this appliance only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

### Copyright

This documentation is subject to copyright.

Any copying or reproduction of it, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

### Limitation of liability

All technical information, data and information for installation, connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest at time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

### Intended use

This appliance is intended for use only in private environments, not for commercial purposes. This appliance is only intended for cutting natural hair. It may only be used with human hair, not with artificial or animal hair.

The appliance is not intended for any other use or for uses extending beyond those stated. Claims of any kind for damage arising as a result of non-intended use will not be accepted. The user is the sole bearer of the risk.

## Warnings used

The following warnings are used in these operating instructions:

### **DANGER**

**A warning at this risk level indicates an imminently hazardous situation.**

If the hazardous situation is not avoided, it could lead to death or serious physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to avoid a fatality or serious personal injury.

### **WARNING**

**A warning of this risk level indicates a potentially hazardous situation.**

If the hazardous situation is not avoided, it could lead to physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent physical injury.

### **CAUTION**

**A warning of this risk level indicates potential damage to property.**

If the hazardous situation is not avoided, it could lead to damage to property.

- ▶ Follow the instructions in this warning to prevent damage to property.

### **NOTE**

- ▶ A note indicates additional information that will assist you in handling the appliance.

## Safety

This section provides you with important safety information regarding handling of the appliance. The appliance complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

### Basic safety instructions

For safe handling of the appliance, follow the safety information below:

- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- Before use, check the appliance for visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged. There will be the risk of a fatal electrical shock.
- The appliance may no longer be used if there is any damage to the cable, to the power supply unit, the housing or any other components.
- Only have repairs carried out by authorised specialist companies or the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. Warranty claims also become void.
- Do not use the appliance with defective cut length add-ons ⑦ or defective thinning add-ons ⑧, since these may have sharp edges. There is a risk of personal injury!
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. It can only be guaranteed that safety requirements are complied with if original replacement parts are used.
- Never operate the appliance unsupervised, and only in accordance with the information on the nameplate.
- Use only the power supply unit provided when using mains power.

- Remove the power supply unit from the wall socket
  - if a defect occurs,
  - before cleaning the appliance,
  - if you do not intend using the appliance for longer periods,
  - after every use.

When removing, pull the power unit itself and not the cable.

- **ATTENTION!** Keep the appliance dry.
- Do not use the appliance while taking a bath. Risk of fatal electrical shocks!
- Never submerge the appliance or the cable with power supply unit in water or other fluids.
- If the appliance falls into the water, it is imperative that you pull the power supply unit out of the power socket before you reach into the water.
- Never touch the power supply unit with wet hands, especially when plugging it in or unplugging it. Risk of fatal electrical shocks!
- The installation of a residual current circuit breaker with a rated tripping current of no more than 30 mA offers further protection from electric shocks. Only have the installation carried out by a qualified electrician.
- Check the power supply unit and the hair and beard trimmer regularly for any possible mechanical defects.
- Ensure that the cable does not get jammed in cupboard doors or pulled over hot surfaces. If this occurs, the cable insulation may be damaged.
- Only plug the power supply unit into an easily reachable power socket so that you can pull the power supply unit out of the power socket quickly in an emergency.
- Do not cover the power supply unit to avoid inadmissible warming.



## Scope of delivery

This appliance is supplied with the following components as standard:

- Hair and beard trimmer
- Charging station
- Power supply unit
- 6 cut length add-ons
- 1 thinning add-on
- Cleaning brush
- Scissors
- Comb
- Scissor oil
- Travelling case
- Hairdressing cape
- This operating manual

### NOTE

- ▶ Check the contents for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the contents are not complete, or are damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

- ◆ Remove all appliance parts from the carton.
- ◆ Remove all packaging materials from the appliance.

### DANGER

- ▶ Packaging material must not be used as a play thing since it poses a risk of suffocation.

## Disposal of packaging

The packaging protects the appliance from transport damage.



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated.

Dispose of packaging material that is no longer needed in accordance with applicable local regulations.

## Appliance description

### Figure A:

- ① Cutting set with titanium-coated trimmer block and ceramic trimmer blade
- ② Slide switch for cut length fine adjustment 0.5 mm / 1 mm / 1.5 mm / 2.0 mm / 2.5 mm
- ③ On / off switch
- ④ Charging indicator lamp
- ⑤ Charging station / holder with connecting socket for power supply unit

### Figure B:

- ⑥ Power supply unit

### Figure C:

- ⑦ Cut length add-ons 4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm
- ⑧ Thinner add-on

## Before taking into use

The hair and beard trimmer can be used as a battery-powered or mains-powered appliance.

## Charging the batteries

The batteries for the hair and beard trimmer should be charged for at least 3 hours before first use. A charging time of 60 minutes is sufficient for all further charges. Ensure that the appliance is completely charged before you use it without the power supply unit ⑥. The appliance is fitted with 2 NiMH rechargeable batteries and overload protection so that the batteries can be recharged without the danger of overcharging.

- ◆ Connect the power supply unit cable ⑥ to the hair and beard trimmer charging station ⑤.
- ◆ Avoid damaging the appliance! Ensure that the appliance is switched off before charging the batteries.
- ◆ Plug the power supply unit ⑥ (wide voltage range 100 - 240 V) in a power socket complying with the appliance specifications.
- ◆ The charging process is displayed using a continuous bar and increasing minute display in the charging display ④. The batteries have been completely charged once the bar in the charging display ④ no longer flashes and 60 minutes is displayed.
- ◆ Once the batteries are completely recharged, you can use the appliance for around 60 minutes without connecting it to the power supply.

## Operation with the power supply unit

If your hair and beard trimmer stops working during shaving due to discharged or weak batteries, you can continue shaving by plugging in the power supply unit ⑥.

- ◆ Plug the power supply unit plug ⑥ into the socket on the underside of the hair and beard trimmer.
- ◆ To avoid injuries and damage to the appliance, always switch the appliance off before connecting it to the power supply.
- ◆ Plug the power supply unit ⑥ (wide voltage range 100 - 240 V) in a power socket complying with the appliance specifications.
- ◆ After 1 - 2 seconds, you can switch the appliance on by pressing the ON / OFF switch ③. If the appliance does not start immediately, switch it off again and wait around 1 minute before switching it on again.
- ◆ If you want to charge the batteries without using the charging station ⑤ in this manner you can only do this when the appliance is switched off.

## Handling and use

### Improving battery service life

We recommend completely discharging the batteries before recharging to ensure a long battery service life. In order to completely discharge the batteries, run the appliance until it stops completely.

### Cutting hair

#### NOTE

- ▶ Any hair to be cut should be clean and dry.
- ▶ Brush the hair carefully through to remove any knots.
- ▶ Place the hairdressing cape or cloth around your neck and throat to avoid cut hair ends falling inside your collar.
- ▶ First start using a longer cut length add-on ⑦ and then shorten your hair in stages until it has the required length.

## Cut length add-ons 7:

- ◆ Select a suitable cut length add-on 7 to match your required hair length (4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm).
- ◆ Click the selected cut length add-on 7 onto the trimmer block 1 from behind. Ensure that both pins in the cut length add-on 7 correctly locate into the side cutouts in the trimmer head holder.
- ◆ You can use the slide switch 2 to make fine adjustments to the required cut length 7. For example, if you want to cut your hair to 22 mm length, take a cut length add-on 7 for hair lengths of 22-24 mm and push the slide switch 2 for fine length adjustment upwards as far as possible (0.5 mm).

### NOTE

- ▶ Variable adjustment of the fine adjustment downwards increases the cut length to 22.5 mm (with fine adjustment 1.0 mm); to 23 mm (with fine adjustment 1.5 mm) or to 24 mm (with fine adjustment 2.5 mm).

Cut length add-on 7 (mm)	Cut length* with fine length adjustment (mm)				
	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5
4 - 6	4	4.5	5	5.5	6
7 - 9	7	7.5	8	8.5	9
10 - 12	10	10.5	11	11.5	12
16 - 18	16	16.5	17	17.5	18
22 - 24	22	22.5	23	23.5	24
28 - 30	28	28.5	29	29.5	30

\* Please note that the cut length can deviate from the stated length depending on the angle of cut.

- ◆ Switch the hair and beard trimmer on by pressing the ON - OFF switch 3.
- ◆ Run the hair and beard trimmer slowly through your hair.
- ◆ When doing so, hold the appliance so that the selected cut length add-on 7 is as flat as possible against your scalp.
- ◆ Always cut from your neck towards the top of your head, or from your forehead and temples upwards towards the middle of the head.

## Trimming without add-ons

### **WARNING**

- ▶ The trimmer block **1** is very sharp. There is a risk of personal injury!

You can cut your hair to lengths between 0.5 mm and 2.5 mm without using a cut length add-on **7**. Move the slide switch **2** to the required length to fine-adjust the cutting length.

### **NOTE**

- ▶ Depending on how you hold your hair and beard trimmer and the resulting angle, the cut length can vary from the lengths stated in this operating manual and marked on the add-on/appliance.

## Thinning your hair

You can use this function to reduce the volume of your hair because only part of the hair is gripped and trimmed.

- ◆ To thin your hair, clip the thinner add-on **8** onto the trimmer block **1** from the front until it engages. When doing so, the thinner add-on **8** must protrude past the trimmer head teeth.

## Cutting the edges of the hairline, neck and sideburns

- ◆ Turn the appliance round so that the rear side is facing upwards.
- ◆ Place the edge of the trimmer block **1** without a cut length add-on **7** at the required height along the hairline.
- ◆ Switch the hair and beard trimmer on and move it downwards.

## Trimming and cutting your beard

- ◆ Select a cut length add-on depending on the required beard length.
- ◆ Now trim your beard in stages.

## Cleaning and care

### DANGER

#### **Danger to life due to electric shock!**

- ▶ Pull the power supply unit **6** out of the power socket before cleaning the appliance.
- ▶ Never touch the power supply unit **6** with wet hands, especially when plugging it in or unplugging it.
- ▶ Always keep the power supply unit **6** and the cable dry.

### CAUTION

#### **Possible damage to the appliance.**

- ▶ The hair and beard trimmer may never be immersed in water or other fluids for cleaning, since the appliance is not watertight. If this is done, live parts (batteries) can be damaged.
- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the upper surfaces.
- ▶ Clean the housing exclusively with a soft damp cloth and a mild dishwashing liquid.

- ◆ Switch the hair and beard trimmer off by pressing the ON - OFF switch **3**.
- ◆ Disconnect the cable from the appliance and pull the power supply unit **6** out of the power socket.
- ◆ Take the cut length add-on **7** off the appliance.
- ◆ If necessary, you can wash the cut length add-ons **7** under running water.
- ◆ Always dry the cut length add-ons **7** thoroughly afterwards.
- ◆ To remove the trimmer block **1** from its holder (see Fig. D), press your thumbs against the shaving head teeth from the front.
- ◆ Use the cleaning brush supplied to remove any residual hair from the trimmer block **1**.
- ◆ Once you have completed cleaning, plug the trimmer block plug-in tab **1** back into the mounting opening in the shaving head holder (see Fig. E).
- ◆ Allow the trimmer block **1** to engage again by pressing lightly from behind (see Fig. F).

### NOTE

- ▶ In order to reduce friction, occasionally apply a couple of drops of scissor oil (accessory) between the blades, and then distribute it evenly. You can also use any acid-free oil (e.g. sewing machine oil). Wipe any excess oil off with a cloth.

## Disposal

### Disposal of the appliance



**Never dispose of the appliance in normal household waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre should you be in any doubt.

#### NOTE

- ▶ Before disposing of the appliance it is essential to remove the battery first.
- ▶ To do this, dismantle the appliance completely and remove the rechargeable batteries from the PCB.





### Disposal of batteries



Used batteries may not be disposed of in household waste. Every consumer is legally obliged to dispose of batteries at a collection site of his or her community / city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

## Appendix

### Technical details

<b>Power supply unit ZDJ038130EU</b>	
Input voltage	100-240 V ~, 50/60 Hz
Current consumption	0.2 A
Protection class	II / 
Output voltage	3.8 V 
Output current	1300 mA
Protection type	IP20
<b>Hair and beard trimmer</b>	
Input voltage	3.8 V 
Input current	1300 mA
Rechargeable batteries	2 x NiMH (AA) 1000 mAh
Protection class	III / 
Environmental temperature	10°C up to 40°C

### Notes on the Declaration of Conformity

With regard to conformity with essential requirements and other relevant provisions, this appliance complies with the guidelines of the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC and the Low Voltage Directive 2006/95/EC.



The full original Declaration of Conformity is available from the importer.



## Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our Customer Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

### NOTICE

- The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries.

This product is for domestic use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorised service branch.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after the lapse of the warranty period are subject to charge.

## Service

### Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.co.uk](mailto:kompennass@lidl.co.uk)

IAN 31711

**Hotline availability:** Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

# Sadržaj

<b>Uvod</b> .....	<b>16</b>
Informacije o ovim uputama za rukovanje .....	16
Autorsko pravo .....	16
Ograničenje odgovornosti .....	16
Namjenska uporaba .....	16
Korištena upozorenja .....	17
<b>Sigurnost</b> .....	<b>18</b>
Opće sigurnosne napomene .....	18
<b>Opseg isporuke</b> .....	<b>20</b>
Zbrinjavanje ambalaže .....	20
<b>Opis uređaja</b> .....	<b>21</b>
<b>Prije uključivanja uređaja</b> .....	<b>21</b>
Punjenje baterije .....	21
Uporaba s mrežnim adapterom .....	22
<b>Rukovanje i rad</b> .....	<b>22</b>
Produžetak trajnosti baterija .....	22
Šišanje kose .....	22
Šišanje bez nastavka .....	24
Prorjeđivanje kose .....	24
Konture uz liniju kose, na vratu i na zulufima .....	24
Šišanje i podrezivanje brade .....	24
<b>Čišćenje i održavanje</b> .....	<b>25</b>
<b>Zbrinjavanje</b> .....	<b>26</b>
Zbrinjavanje uređaja .....	26
Zbrinjavanje baterija/akumulatora .....	26
<b>Prilog</b> .....	<b>27</b>
Tehnički podaci .....	27
Napomene uz izjavu o sukladnosti .....	27
Jamstvo .....	28
Servis .....	28
Uvoznik .....	28

## Uvod

HR

### Informacije o ovim uputama za rukovanje

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za visokovrijedan proizvod. Upute za rukovanje predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe uređaja upoznajte se sa svim pripadajućim uputama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. Sačuvajte ove upute za rukovanje. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama priložite i predajte i svu dokumentaciju.

### Autorsko pravo

Ova je dokumentacija zaštićena autorskim pravima.

Svako umnožavanje odnosno svako naknadno tiskanje, čak i djelomično, kao i reprodukcija slika, makar i u promijenjenom stanju, dozvoljeni su isključivo uz pismeno odobrenje proizvođača.

### Ograničenje odgovornosti

Sve tehničke informacije, svi podaci i sve napomene za priključivanje i posluživanje uređaja sadržani u ovim uputama za rukovanje odgovaraju najnovijem stanju tehnike u trenutku pripreme za tisak i navedeni su uz uvažavanje naših dosadašnjih iskustava i saznanja.

Na osnovu navoda, slika i opisa sadržanih u ovim uputama za rukovanje ne mogu se izvoditi nikakva potraživanja.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale uslijed nepridržavanja uputa za rukovanje, nenamjenske uporabe, nestručno izvedenih popravaka, neovlašteno izvršenih izmjena ili uporabe neodobrenih zamjenskih dijelova.

### Namjenska uporaba

Ovaj uređaj namijenjen je samo za privatnu uporabu, i nije dopuštena uporaba u komercijalne svrhe. Uređaj je predviđen samo za rezanje prirodne kose. Smije se koristiti samo za ljudsku kosu – nikako za umjetnu kosu ili životinjsku dlaku.

Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba koja prelazi navedene okvire smatra se nenamjenskom. Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste na temelju štete nastale uslijed nenamjenske uporabe. Rizik snosi isključivo sam korisnik.

## Korištena upozorenja

U ovim uputama za rukovanje korištena su sljedeća upozorenja:

### OPASNOST

#### **Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava prijeteću opasnu situaciju.**

Ukoliko ne izbjegnute opasnu situaciju, to može dovesti do smrti ili do teških ozljeda.

- ▶ Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli opasnost od smrtnog slučaja ili teških ozljeda osoba.

### UPOZORENJE

#### **Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava moguću opasnu situaciju.**

Ukoliko ne izbjegnute opasnu situaciju, to može dovesti do ozljeda.

- ▶ Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju, kako biste izbjegli ozljede osoba.

### POZOR

#### **Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava mogućnost oštećenja imovine.**

Ukoliko ne izbjegnute dotičnu situaciju, to može dovesti do oštećenja predmeta.

- ▶ Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli oštećenje predmeta.

### NAPOMENA

- ▶ Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.

## Sigurnost

U ovom poglavlju možete pronaći važne sigurnosne napomene za rukovanje uređajem. Ovaj uređaj zadovoljava propisane sigurnosne odredbe. Nestručna uporaba može uzrokovati ozljede i oštećenja imovine.

### Opće sigurnosne napomene

Za sigurno rukovanje uređajem pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena:

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- Uređaj prije uporabe provjerite kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Oštećen uređaj ne puštajte u rad. Postoji opasnost od strujnog udara.
- Ukoliko ustanovite oštećenje kabela, adaptera s utikačem, kućišta ili drugih dijelova, uređaj se ne smije nastaviti koristiti.
- Popravke uređaja smiju obavljati isključivo autorizirana stručna poduzeća ili servis za kupce. Nestručno obavljene popravke mogu ozbiljno ugroziti sigurnost korisnika. Osim toga, u tom se slučaju gubi i pravo na jamstvo.
- Uređaj ne koristite s oštećenim reznim nastavkom 7 ili s oštećenim nastavkom za istanjivanje 8, jer isti mogu imati oštre bridove. Postoji opasnost od ozljeda!
- Neispravni dijelovi smiju se zamijeniti isključivo originalnim rezervnim dijelovima. Samo kod takvih dijelova je zajamčeno ispunjavanje sigurnosnih zahtjeva.
- Uređaj ne ostavljajte da radi bez nadzora i koristite ga samo u skladu s podacima na tipskoj pločici.

- Za rad s mrežnim napajanjem koristite isključivo priloženi adapter s utikačem.
- Adapter s utikačem izvucite iz utičnice
  - ako nastupi smetnja,
  - prije čišćenja uređaja,
  - ako duže vrijeme ne koristite uređaj,
  - nakon svake uporabe.Pritom povucite izravno za adapter s utikačem a ne za kabel.
- **POZOR!** Uređaj mora ostati suh.
- Uređaj ne koristite za vrijeme kupanja. Postoji opasnost od strujnog udara!
- Uređaj i adapter s utikačem nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.
- Ukoliko uređaj padne u vodu obavezno najprije izvucite adapter s utikačem iz utičnice prije nego posegnete u vodu.
- Adapter s utikačem nikada ne dirajte mokrim rukama, posebice ako ga stavljate u utičnicu ili izvlačite iz utičnice. Postoji opasnost od strujnog udara!
- Ugradnja uređaja za osiguranje od prenapona s jačinom impulsne aktivirajuće struje ne većom od 30 mA pruža dodatnu zaštitu od strujnog udara. Ugradnju smije izvršiti isključivo stručni električar.
- Redovito provjeravajte mrežni utikač i mašinicu za šišanje kako biste ustanovili eventualna mehanička oštećenja.
- Pritom pripazite da kabel ne bude zaglavljnjen u vratima ormara i da se ne povlači preko vrućih površina. U protivnom može doći do oštećenja izolacije kabela.
- Adapter s mrežnim utikačem priključite samo na lako dostupnu utičnicu kako biste ga u slučaju kvara mogli brzo izvući iz utičnice.
- Ne pokrivajte adapter s mrežnim utikačem kako biste izbjegli nedozvoljeno zagrijavanje.

## Opseg isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Mašinicica za šišanje kose i podrezivanje brade
- Stanica za punjenje
- Mrežni adapter
- 6 Nastavaka za različite dužine
- 1 Nastavak za prorjeđivanje
- Četka za čišćenje
- Škare
- Češalj
- Ulje za oštricu
- Putni etui
- Frizerski plašt
- Ove upute za uporabu

### NAPOMENA

- ▶ Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- ▶ U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

- ◆ Sve dijelove uređaja izvadite iz kartona.
- ◆ S uređaja odstranite svu ambalažu.

### OPASNOST

- ▶ Ambalaža se ne smije koristiti za igranje. Postoji opasnost od gušenja.

## Zbrinjavanje ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od transportnih oštećenja.



Povrat ambalaže u kružni tok materijala štedi sirovine te smanjuje nakupljanje otpada.

Ambalažu koja Vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.

## Opis uređaja

### Slika A:

- ① Rezni mehanizam s oštricama obloženima titanom i keramičkim reznim nožem
- ② Klizni prekidač za fino podešavanje dužine rezanja na 0,5 mm / 1 mm / 1,5 mm / 2,0 mm / 2,5 mm
- ③ Prekidač Uklj / Islj
- ④ Indikator punjenja
- ⑤ Stanica za punjenje / držač s priključnom utičnicom za mrežni adapter

### Slika B:

- ⑥ Mrežni adapter s utikačem

### Slika C:

- ⑦ Rezni nastavci 4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm
- ⑧ Nastavak za prorjeđivanje

## Prije uključivanja uređaja

Uređaj se može koristiti s ugrađenom baterijom ili s mrežnim napajanjem.

### Punjenje baterije

Prije prve uporabe bateriju uređaja treba puniti najmanje 3 sata. Za sva naknadna punjenja dovoljno je 60 minuta.

Provjerite da je uređaj potpuno napunjen prije nego ga koristite bez mrežnog adaptera ⑥. Uređaj je opremljen s 2 NiMH punjive baterije i uređajem za zaštitu od prekomjernog punjenja, kako bi se baterije mogle puniti bez opasnosti od prekomjernog punjenja.

- ◆ Kabel mrežnog adaptera ⑥ spojite na stanicu za punjenje ⑤ mašinicu za šišanje.
- ◆ Izbjegavajte oštećenja uređaja! Provjerite da je uređaj isključen prije nego počnete puniti baterije.
- ◆ Mrežni adapter ⑥ (raspon napona 100 - 240 V) utaknite u utičnicu koja odgovara podacima na uređaju.
- ◆ Postupak punjenja prikazuje se crticama koje se kreću i prikazom preostalih minuta na zaslonu indikatora ④. Baterije su potpuno napunjene kada crtice u kontrolnom prikazu ④ više ne trepere i kada se prikazuje 60 minuta.
- ◆ S potpuno napunjenim baterijama uređaj se može koristiti oko 60 minuta bez potrebe za priključivanjem na električnu mrežu.



## Uporaba s mrežnim adapterom

Ukoliko mašinicu uslijed ispražnjene ili slabe baterije tijekom brijanja ili šišanja prestane s radom, uređaj možete nastaviti koristiti ako priključite mrežni adapter ⑥.

- ◆ Utikač kabela mrežnog adaptera ⑥ utaknite u utičnicu na donjoj strani uređaja.
- ◆ Kako biste izbjegli ozljede i oštećenje uređaja, uređaj uvijek isključite prije nego ga priključite na električnu mrežu.
- ◆ Mrežni adapter ⑥ (raspon napona 100 - 240 V) utaknite u utičnicu koja odgovara podacima na uređaju.
- ◆ Nakon 1 - 2 sekunde uređaj možete uključiti pomoću prekidača UKLJ / ISKLJ ③. Ukoliko uređaj ne počne odmah s radom, isključite ga i pričekajte oko 1 minutu prije nego ga ponovno uključite.
- ◆ Ukoliko baterije želite napuniti na ovaj način bez korištenja stanice za punjenje ⑤, činite to samo ako je uređaj isključen.

## Rukovanje i rad

### Produžetak trajnosti baterija

Za dug radni vijek baterija preporučuje se baterije prije punjenja potpuno ispražniti. Za potpuno pražnjenje uređaj ostavite uključenim dok se potpuno ne zaustavi.

### Šišanje kose

#### NAPOMENA

- ▶ Kosa koju namjeravate šišati mora biti čista i suha.
- ▶ Pažljivo pročešljajte kosu kako biste uklonili eventualne čvoriće.
- ▶ Oko vrata stavite plašt za šišanje ili ručnik kako biste izbjegli da odrezana kosa pada pod kragnu.
- ▶ Počnite s dužim nastavkom ⑦ i kosu skraćujte u koracima do željene dužine.

## Nastavci za šišanje 7:

- ◆ Uzмите odgovarajući nastavak željene dužine 7 (4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm).
- ◆ Nataknite odabrani nastavak 7 straga na rezni mehanizam 1. Pazite da oba jezičca nastavka 7 ispravno ulegnu u bočne utore držača rezne glave.
- ◆ Pomoću kliznog prekidača 2 možete fino podesiti željenu dužinu nastavka 7. Ako kosu primjericе želite skratiti na npr. 22 mm, odaberite nastavak 7 za dužinu kose od 22-24 mm i klizni prekidač 2 za fino podešavanje pomaknite do kraja prema gore (0,5 mm).

### NAPOMENA

- Stupnjevito podešavanje prema dolje povećava dužinu rezanja na 22,5 mm (uz fino podešenje od 1,0 mm); na 23 mm (uz fino podešenje od 1,5 mm) ili na 24 mm (uz fino podešenje od 2,5 mm).

Rezni nastavak 7 (mm)	Dužina šišanja* uz fino podešenje (mm)				
	0,5	1,0	1,5	2,0	2,5
4 - 6	4	4,5	5	5,5	6
7 - 9	7	7,5	8	8,5	9
10 - 12	10	10,5	11	11,5	12
16 - 18	16	16,5	17	17,5	18
22 - 24	22	22,5	23	23,5	24
28 - 30	28	28,5	29	29,5	30

\* Molimo imajte na umu da dužina šišanja može odstupati ovisno o kutu pod kojim je uređaj postavljen prema vlasištu.

- ◆ Uključite mašinicu pomoću prekidača UKLJ / ISKLJ 3.
- ◆ Mašinicom za šišanje kose i skraćivanje brade polako prođite kroz kosu.
- ◆ Uređaj pritom držite tako da odabrani nastavak 7 što bliže naliježe.
- ◆ Kosu uvijek šišajte od potiljka u smjeru tjemena, odn. od čela i od sljepoočnica prema sredini glave.

## Šišanje bez nastavka

### UPOZORENJE

- ▶ Rezni mehanizam ① je vrlo oštar. Postoji opasnost od ozljeda!

Bez nastavka ⑦ kosu je moguće ošišati na dužinu od 0,5 mm do 2,5 mm. Za fino podešavanje dužine rezanja gurnite klizni prekidač ② u željeni položaj.

### NAPOMENA

- ▶ Ovisno o držanju mašine za šišanje i iz toga proisteklog kuta, dužine šišanja mogu odstupati od navedenih u ovm uputama i naznačenih na nastavku/uređaju.

## Prorjeđivanje kose

Ovom funkcijom uređaja možete smanjiti volumen kose jer uređaj zahvaća i šiša samo dio kose.

- ◆ Za prorjeđivanje kose nastavak za prorjeđivanje ⑧ natakните sprijeda na rezni mehanizam ① sve dok ne ulegne. Nastavak za prorjeđivanje ⑧ mora pritom stršati preko zuba rezne glave.

## Konture uz liniju kose, na vratu i na zulufima

- ◆ Okrenite uređaj tako da stražnja strana pokazuje prema gore.
- ◆ Rub reznog mehanizma ① bez nastavaka ⑦ položite na željenu visinu početka linije kose.
- ◆ Uključenu mašinicu pomikite prema dolje.

## Šišanje i podrezivanje brade

- ◆ Odaberite stupanj dužine ovisno o željenoj dužini brade.
- ◆ Bradu uvijek skraćujte postupno.

## Čišćenje i održavanje

### ⚠ OPASNOST

#### Opasnost po život uslijed strujnog udara!

- ▶ Prije čišćenja uređaja izvucite adapter s mrežnim utikačem 6 iz utičnice.
- ▶ Adapter s utikačem 6 nikada ne dirajte mokrim rukama ako ga stavljate u utičnicu ili izvlačite iz utičnice.
- ▶ Adapter s utikačem 6 i kabel moraju uvijek biti suhi.

### POZOR

#### Moguće oštećenje uređaja.

- ▶ Uređaj se prilikom čišćenja ne smije uranjati u vodu ili u druge tekućine jer nije vodootporan. Na taj se način mogu oštetiti provodljivi dijelovi (baterije).
- ▶ Ne koristite agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje, jer ista mogu oštetiti površinu kućišta uređaja.
- ▶ Kućište očistite isključivo blago navlaženom krpom i blagim sredstvom za pranje posuđa.

- ◆ Uključite mašinicu pomoću prekidača UKLJ / ISKLJ 3.
- ◆ Izvadite kabel iz uređaja i izvucite adapter s utikačem 6 iz utičnice.
- ◆ Nastavak za šišanje 7 skinite s uređaja.
- ◆ Ukoliko je potrebno, nastavke za šišanje 7 operite pod tekućom vodom.
- ◆ Nastavke za šišanje 7 dobro osušite.
- ◆ S prednje strane palcem pritisnite zube rezne glave kako biste rezni mehanizam 1 oslobodili iz držača (vidi sliku D).
- ◆ Pomoću priložene četkice uklonite ostatke kose iz reznog mehanizma 1.
- ◆ Nakon čišćenja, pipac reznog mehanizma 1 utaknite natrag u otvor na nosaču rezne glave (vidi sliku E).
- ◆ Laganim pritiskom sa stražnje strane rezni mehanizam 1 učvrstite sve dok ponovno ne ulegne (vidi sliku F).

### NAPOMENA

- ▶ Kako biste smanjili trenje, između oštrica povremeno kapnite i ravnomjerno rasporedite jednu do dvije kapljice ulja za oštrice. Možete koristiti bilo koje ulje koje ne sadrži kiseline (npr. ulje za šivaće mašine). Višak ulja obrišite mekom krpom.

## Zbrinjavanje

HR

### Zbrinjavanje uređaja



**Uređaj nikako ne smijete bacati s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj smjernici 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko nadležnog komunalnog poduzeća za zbrinjavanje otpada. Poštujte aktualno važeće propise. U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.

#### NAPOMENA

- ▶ Prije zbrinjavanja uređaja obavezno treba odstraniti baterije.
- ▶ U tu svrhu do kraja rastavite uređaj pomoću odvijača i skinite baterije s pločice.

### Zbrinjavanje baterija/akumulatora



Baterije/akumulatori ne smiju se zbrinjavati zajedno s kućnim otpadom. Svaki potrošač je zakonski obavezan, da baterije/akumulatore predaje na sabirnom mjestu njegove općine/njegovog dijela grada ili u trgovini. Svrha ove obveze je da se baterije/akumulatore zbrinjava na način neškodljiv za okoliš. Baterije/akumulatore vratite isključivo u ispražnjenom stanju.

## Prilog

### Tehnički podaci

HR

<b>Punjač ZDJ038130EU</b>	
Ulazni napon	100-240 V ~, 50/60 Hz
Potrošnja struje	0,2 A
Razred zaštite	II / 
Izlazni napon	3,8 V 
Izlazna struja	1300 mA
Vrsta zaštite	IP20
<b>Mašinicica za šišanje kose i podrezivanje brade</b>	
Ulazni napon	3,8 V 
Ulazna struja	1300 mA
Baterije	2 x NiMH (AA) 1000 mAh
Razred zaštite	III / 
Temperatura okruženja	10°C do 40°C

### Napomene uz izjavu o sukladnosti

Ovaj uređaj odgovara osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim propisima europske direktive za elektromagnetnu podnošljivost 2004/108/EC i direktive za niskonaponske uređaje 2006/95/EC.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici [www.lidl.hr](http://www.lidl.hr).



## Jamstvo

Na ovaj uređaj vrijedi jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupovine. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo kontroliran.

Molimo sačuvajte blagajnički račun kao dokaz o kupnji. Molimo vas, da se u slučaju garancije telefonski povežete sa svojom servisnom ispostavom. Samo na taj način vaša roba može biti besplatno uručena.

### NAPOMENA

- Pravo na jamstvo vrijedi samo za greške materijala i greške u izradi, a ne za transportne štete, potrošne dijelove ili oštećenja lomljivih dijelova, na primjer prekidača.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, a ne za gospodarsvenu uporabu. U slučaju nestručnog rukovanja, rukovanja protivnog namjeni uređaja, primjene sile i zahvata, koji nisu izvršeni od strane našeg ovlaštenog servisnog predstavništva, važenje jamstva prestaje.

Vaša zakonska prava ovim jamstvom ostaju netaknuta. Jamstveni rok neće biti produžen korištenjem prava na jamstvo. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Eventualno već prilikom kupovine postojeće štete i nedostaci moraju biti dojavljeni neposredno nakon raspakiranja, najkasnije međutim dva dana nakon datuma kupovine.

Nakon isteka jamstvenog roka izvršene popravke podliježu obavezi plaćanja.

## Servis



**Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [kompernass@lidl.hr](mailto:kompernass@lidl.hr)

IAN 31711

### Dostupnost dežurne telefonske linije:

Ponedjeljak do petak od 8:00 - 20:00 sati (SEV)

## Uvoznik

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,  
p.p. 61  
10020 Novi Zagreb

### Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Cuprins

<b>Introducere</b> .....	<b>30</b>
Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare. ....	30
Drepturi de autor .....	30
Limitarea răspunderii .....	30
Utilizare conform destinației .....	30
Avertizări utilizate .....	31
<b>Siguranța</b> .....	<b>32</b>
Indicații de bază privind siguranța .....	32
<b>Furnitură</b> .....	<b>34</b>
Eliminarea ambalajului .....	34
<b>Descrierea aparatului</b> .....	<b>35</b>
<b>Înainte de punerea în funcțiune</b> .....	<b>35</b>
Încărcarea acumulatorilor .....	35
Funcționare cu adaptorul de rețea .....	36
<b>Operarea și funcționarea</b> .....	<b>36</b>
Prelungirea duratei de viață a acumulatorilor .....	36
Tunderea părului .....	36
Tunderea fără pieptene .....	38
Filarea părului .....	38
Tunderea contururilor pe linia părului, la ceafă și perciuni .....	38
Aranjarea și tunderea bărbii .....	38
<b>Curățarea și îngrijirea</b> .....	<b>39</b>
<b>Eliminare</b> .....	<b>40</b>
Eliminarea aparatului .....	40
Eliminarea bateriilor / acumulatorilor .....	40
<b>Anexa</b> .....	<b>41</b>
Date tehnice .....	41
Indicații privind declarația de conformitate .....	41
Garanția .....	42
Service-ul .....	42
Importator .....	42



## Introducere

### Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea aparatului. Înainte de utilizarea aparatului familiarizați-vă cu toate indicațiile privind operarea și siguranța. Utilizați acest produs numai în modul descris și numai în scopurile menționate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i de asemenea și documentele aferente acestuia.

### Drepturi de autor

Prezenta documentație este protejată prin drepturile de autor.

Multiplicarea, resp. retipărirea, chiar și în extras, cât și redarea imaginilor, chiar și modificate, sunt permise doar cu acordul scris al producătorului.

### Limitarea răspunderii

Toate informațiile, datele și indicațiile tehnice cu privire la conectarea și operarea aparatului din aceste instrucțiuni corespund stadiului actual de la momentul tipării și se întemeiază pe experiența și cunoștințele dobândite până în prezent, fiind oferite cu bună-credință.

Din specificațiile, imaginile și descrierile din acest manual nu pot fi derivate niciun fel de pretenții.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru defecte cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, utilizarea neconformă, reparații neautorizate, modificări nepermise sau utilizarea de piese de schimb neaprobate.

### Utilizare conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv uzului privat și este interzisă utilizarea în scopuri profesionale. Aparatul este prevăzut doar pentru tunderea părului natural. Acesta poate fi utilizat doar pentru părul uman - nu și pentru părul artificial sau părul animalelor.

Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă. Pretențiile de orice natură născute în urma deteriorărilor sau utilizării neconforme sunt excluse. Riscul este suportat în totalitate de utilizator.

## Avertizări utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare sunt folosite următoarele avertizări:

### **PERICOL**

#### **Avertizările pentru acest grad de pericol marchează o situație periculoasă.**

Dacă nu se va evita situația periculoasă, se poate produce moartea sau rănirea gravă.

- ▶ Respectați instrucțiunile prezentate de această indicație, pentru a evita pericolul de moarte sau rănirea gravă a persoanelor.

### **AVERTIZARE!**

#### **Avertizările pentru acest grad de pericol marchează o situație potențial periculoasă.**

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca răni.

- ▶ Respectați indicațiile din această avertizare pentru a evita rănirea persoanelor.

### **ATENȚIE**

#### **Avertizările pentru acest grad de pericol marchează posibile daune materiale.**

În cazul în care această situație nu este evitată, aceasta poate duce la daune materiale.

- ▶ Respectați instrucțiunile prezentate de această indicație, pentru a evita daunele materiale.

### **INDICAȚIE**

- ▶ O indicație constituie o informație suplimentară, care facilitează manipularea acestui aparat.

## Siguranța

În acest capitol sunt cuprinse indicații importante privind siguranța pentru manipularele aparatului. Acest aparat corespunde regulamentelor prezentate cu privire la siguranță. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea persoanelor și pagube materiale.

### Indicații de bază privind siguranța

Respectați următoarele indicații privind siguranța, pentru o manipulare sigură a acestui aparat:

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să li se fi explicat modul de utilizare în siguranță și ele să fi înțeles posibilele pericole. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea aparatului nu sunt permise copiilor, fără supraveghere.
- Înainte de utilizare verificați dacă aparatul prezintă defecțiuni exterioare vizibile. Nu puneți niciodată aparatul în funcțiune, dacă este deteriorat. Pericol de electrocutare.
- Dacă apare o defecțiune la cablu, la adaptorul de rețea, la carcasa sau la alte piese, aparatul nu mai trebuie utilizat.
- Reparația aparatului trebuie realizată numai de către un specialist sau de către serviciul pentru clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole considerabile pentru utilizatorul aparatului. În plus, se pierde garanția.
- Nu utilizați aparatul cu pieptenii de reglare a lungimii defecți 7 sau cu pieptenele de filare defect 8, deoarece aceștia pot avea margini ascuțite. Pericol de rănire!
- Componentele defecte trebuie înlocuite numai cu piese de schimb originale. Numai utilizând aceste piese este garantată respectarea dispozițiilor de siguranță.
- Nu lăsați niciodată aparatul pornit nesupravegheat și utilizați-l doar conform indicațiilor de pe placa de fabricație.
- Utilizați pentru alimentarea de la rețea doar adaptorul de rețea livrat.

- Scoateți ștecărul din priză
  - atunci când apare o defecțiune,
  - înainte de a curăța aparatul,
  - când nu utilizați aparatul pentru o perioadă mai lungă de timp,
  - după fiecare utilizare.Când faceți acest lucru, trageți direct de adaptor și nu de cablu.
- ATENȚIE! Mențineți aparatul uscat.
- Nu utilizați aparatul atunci când faceți baie. Pericol de electrocutare!
- Nu introduceți niciodată aparatul sau cablul cu adaptorul de rețea în apă sau în alt lichid.
- Dacă aparatul a căzut în apă, scoateți neapărat mai întâi ștecărul din priză, înainte de a băga mâna în apă.
- Nu puneți niciodată mâinile umede pe adaptor, în special atunci când îl băgați, resp. atunci când îl scoateți din priză. Pericol de electrocutare!
- Montarea unui dispozitiv de protecție contra curenților vagabonzi cu un curent nominal de declanșare de maxim 30 mA oferă un plus de protecție împotriva electrocutării. Montarea acestui dispozitiv trebuie realizată numai de un electrician.
- Verificați regulat în privința eventualelor defecte mecanice adaptorul de rețea și mașina de tuns părul și barba.
- Aveți grijă să nu se prindă cablul între ușile dulapului sau să fie trecut peste suprafețe fierbinți. În caz contrar poate fi deteriorată izolația cablului.
- Racordați adaptorul de rețea doar la o priză ușor accesibilă, pentru ca în caz de defecțiune să puteți scoate rapid adaptorul din priză.
- Nu acoperiți adaptorul de rețea, pentru a evita o încălzire nepermisă.

## Furnitură

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Mașină de tuns părul și barba
- Încărcător
- Adaptor de rețea
- 6 piepteni de reglare a lungimii
- 1 pieptene de filare
- Perie de curățare
- Foarfecă
- Pieptene
- Ulei pentru lamă
- Toc pentru transport
- Pelerină tuns
- Aceste instrucțiuni de utilizare

### INDICAȚIE

- ▶ Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- ▶ În cazul în care furnitura este incompletă sau dacă există defecțiuni din cauza unui ambalaj deteriorat sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (vezi capitolul **Service**).

- ◆ Scoateți toate componentele aparatului din cutie.
- ◆ Înlăturați toate ambalajele de pe aparat.

### ⚠ PERICOL

- ▶ Nu este permisă utilizarea materialelor de ambalat la joacă. Pericol de asfixiere.

## Eliminarea ambalajului

Ambalajul protejează aparatul împotriva deteriorărilor în timpul transportului.



Reintroducerea ambalajelor în circuitul de materiale contribuie la economia de materie primă și reduce cantitatea de deșeuri.

Eliminați ambalajul de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.

## Descrierea aparatului

### Figura A:

- ① Set de tuns cu bloc de lame acoperite cu titan și cuțit din ceramică
- ② Comutator de ajustare fină a lungimii de tuns 0,5 mm / 1 mm / 1,5 mm / 2,0 mm / 2,5 mm
- ③ Buton pornit / oprit
- ④ Afișaj control încărcare
- ⑤ Încărcător / Suport cu bucsă de racord pentru adaptor

### Figura B:

- ⑥ Adaptor de rețea

### Figura C:

- ⑦ Piepteni de reglare a lungimii 4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm
- ⑧ Pieptene de filare

RO

## Înainte de punerea în funcțiune

Mașina de tuns părul și barba poate fi utilizată cu acumulatori sau cu alimentare de la rețea.

### Încărcarea acumulatorilor

Înainte de prima utilizare acumulatorul mașinii de tuns părul și barba trebuie încărcat minim 3 ore. Pentru următoarele procese de încărcare este suficientă o perioadă de încărcare de 60 de minute.

Asigurați-vă că aparatul este încărcat complet, înainte să îl utilizați fără adaptor ⑥. Aparatul este dotat cu 2 acumulatori NiMH și protecție la supraîncărcare, astfel acumulatorii pot fi încărcăți fără pericol de supraîncărcare.

- ◆ Conectați cablul adaptorului de rețea ⑥ cu încărcătorul ⑤ mașinii de tuns părul și barba.
- ◆ Evitați deteriorările aparatului! Asigurați-vă că aparatul este deconectat înainte de a încărca acumulatorii.
- ◆ Introduceți adaptorul de rețea ⑥ (domeniu de tensiune 100 - 240 V) într-o priză adecvată indicațiilor aparatului.
- ◆ Procesul de încărcare este indicat prin barele continue și afișajul minutelor în creștere de pe afișajul de control al încărcării ④. Acumulatorii sunt încărcăți complet atunci când barele de pe afișajul de control al încărcării ④ nu mai luminează intermitent și sunt afișate 60 de minute.
- ◆ Cu acumulatorii încărcăți complet puteți utiliza aparatul până la cca 60 minute fără racordare la rețeaua electrică.

## Funcționare cu adaptorul de rețea

În cazul în care mașina de tuns părul și barba se oprește în timpul tunsului datorită acumulatorilor descărcați sau cu randament redus, puteți continua tunsul dacă conectați adaptorul de rețea ⑥.

- ◆ Introduceți ștecărul cablului de la adaptorul de rețea ⑥ în bucașa de pe latura inferioară a mașinii de tuns părul și barba.
- ◆ Pentru a evita răniurile și deteriorările aparatului, opriți întotdeauna aparatul, înainte de a-l conecta la rețeaua electrică.
- ◆ Introduceți adaptorul de rețea ⑥ (domeniu de tensiune 100 - 240 V) într-o priză adecvată indicațiilor aparatului.
- ◆ După 1 - 2 secunde puteți porni aparatul prin apăsarea butonului PORNIT- / OPRIT ③. Dacă aparatul nu pornește imediat, mai opriți-l o dată și așteptați cca 1 minut, înainte de a-l porni din nou.
- ◆ Dacă doriți să încărcați acumulatorii în acest mod fără utilizarea încărcătorului ⑤, atunci aceasta se poate face doar cu aparatul oprit.

## Operarea și funcționarea

### Prelungirea duratei de viață a acumulatorilor

Pentru o durată de viață mai lungă a acumulatorilor se recomandă descărcarea completă înainte de o nouă încărcare. Pentru descărcarea completă aparatul trebuie utilizat până la oprirea completă.

### Tunderea părului

#### INDICAȚIE

- ▶ Părul care urmează a fi tuns, trebuie să fie curat și uscat.
- ▶ Pieptănați bine părul pentru a înlătura eventualele noduri.
- ▶ Așezați o pelerină de tuns sau un prosop în jurul gâtului, pentru a evita căderea resturilor de păr în guler.
- ▶ Începeți mai întâi cu un pieptene mai lung de reglare a lungimii ⑦ și scurtați părul treptat până la lungimea dorită.

## Pieptenii de reglare a lungimii ⑦:

- ◆ Luați pieptenele de reglare a lungimii adecvat lungimii dorite ⑦ (4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm).
- ◆ Aplicați pieptenele de reglare ales ⑦ din spate pe lama de tuns ①. Aveți grijă ca ambele știfturi ale pieptenelui de reglare a lungimii ⑦ să se fixeze corect în orificiile laterale ale suportului capului de tuns.
- ◆ De la comutator ② puteți ajusta mai fin lungimea dorită a pieptenelui de reglare a lungimii ⑦. Dacă doriți să vă tundeți părul de ex. la 22 mm, atunci selectați pieptenele de reglare ⑦ pentru o lungime a părului de 22-24 mm și împingeți comutatorul ② de ajustare fină a lungimii cât se poate de mult în sus (0,5 mm).

### INDICAȚIE

- Reglarea în trepte a ajustării fine în jos crește lungimea de tăiere la 22,5 mm (la ajustarea fină 1,0 mm); la 23 mm (la ajustarea fină 1,5 mm) sau la 24 mm (la ajustarea fină 2,5 mm).

Pieptene de reglare a lungimii ⑦ (mm)	Lungimea de tăiere* la ajustarea fină a lungimii (mm)				
	0,5	1,0	1,5	2,0	2,5
4 - 6	4	4,5	5	5,5	6
7 - 9	7	7,5	8	8,5	9
10 - 12	10	10,5	11	11,5	12
16 - 18	16	16,5	17	17,5	18
22 - 24	22	22,5	23	23,5	24
28 - 30	28	28,5	29	29,5	30

\* Rețineți că lungimea de tăiere poate diferi față de lungimea de tăiere indicată în funcție de unghiul de tăiere.

- ◆ Porniți mașina de tuns părul și barba prin apăsarea butonului PORNIT/OPRIT ③.
- ◆ Deplasați mașina de tuns părul și barba încet prin păr.
- ◆ Țineți aparatul astfel încât pieptenele de reglare a lungimii ⑦ să fie așezat cât mai plan.
- ◆ Tundeți întotdeauna de la ceafă spre creștet, resp. de la frunte și tâmpile în sus, spre mijlocul capului.



## Tunderea fără pieptene

### AVERTIZARE

- ▶ Lama de tuns ① este foarte ascuțită. Pericol de rănire!

Fără pieptenele de reglare a lungimii ⑦ părul poate fi tuns la o lungime între 0,5 mm și 2,5 mm. Pentru ajustarea fină a lungimii de tăiere împingeți comutatorul ② la lungimea dorită.

### INDICAȚIE

- ▶ În funcție de poziționarea mașinii de tuns părul și barba și unghiul rezultat de aici, lungimile de tăiere pot diferi față de cele menționate în aceste instrucțiuni de utilizare, resp. de lungimile marcate pe pieptene/aparat.

## Filarea părului

Prin această funcție reduceți volumul părului, ca urmare a prinderii și tunderii doar a unei părți a părului.

- ◆ Pentru filarea părului aplicați pieptenele de filare ⑧ din față pe lama de tuns ① până când acesta se fixează bine. Pieptenele de filare ⑧ trebuie să treacă peste dinții capului de tuns.

## Tunderea conturilor pe linia părului, la ceafă și perciuni

- ◆ Întoarceți aparatul astfel încât partea din spate să fie orientată în sus.
- ◆ Așezați muchia lamei de tuns ① fără pieptenele de reglare a lungimii ⑦ la înălțimea dorită a liniei părului.
- ◆ Deplasați în jos mașina pornită de tuns părul și barba.

## Aranjarea și tunderea bărbii

- ◆ Alegeți o treaptă a lungimii de tăiere, în funcție de lungimea dorită a bărbii.
- ◆ Scurtați-vă acum barba treptat.

## Curățarea și îngrijirea

### PERICOL

#### Pericol de moarte prin electrocutare!

- ▶ Scoateți adaptorul de rețea ⑥ din priză înainte de a curăța aparatul.
- ▶ Nu puneți niciodată mâinile umede pe adaptor ⑥, în special atunci când îl băgați, resp. atunci când îl scoateți din priză.
- ▶ Păstrați adaptorul ⑥ și cablul întotdeauna uscate.

### ATENȚIE

#### Posibilă defectare a aparatului.

- ▶ Pentru curățare mașina de tuns părul și barba nu trebuie introdusă în apă sau în alte lichide, deoarece aparatul nu este impermeabil. Prin aceasta ar putea fi deteriorate piesele conductoare de curent (acumulatori).
- ▶ Nu utilizați substanțe de curățare agresive sau corosive, deoarece s-ar putea deteriora suprafața carcasei.
- ▶ Curățați carcasa numai cu un prosop ușor umezit și un detergent ușor.

- ◆ Opriți mașina de tuns părul și barba prin apăsarea butonului PORNIT/OPRIT ③.
- ◆ Deconectați cablul de la aparat și scoateți adaptorul ⑥ din priză.
- ◆ Demontați pieptenele de reglare a lungimii ⑦ de pe aparat.
- ◆ Spălați pieptenii de reglare a lungimii ⑦ dacă e cazul cu apă.
- ◆ În final uscați bine pieptenii de reglare a lungimii ⑦.
- ◆ Apăsați din față cu degetul mare înspre dinții capului de tuns, pentru a desface lama de tuns ① din suport (a se vedea fig. D).
- ◆ Îndepărtați cu peria de curățare resturile de păr rămase de pe lama de tuns ①.
- ◆ Așezați eclisa de prindere a lamei de tuns ①, după ce ați curățat-o, în orificiul de prindere al suportului capului de tuns (a se vedea fig. E).
- ◆ Fixați la loc lama de tuns ① printr-o apăsare ușoară din spate (a se vedea fig. F).

### INDICAȚIE

- ▶ Pentru a reduce frecarea, mai picurați din când în când una-două picături de ulei pentru lamă (accesorii) printre lame și distribuiți-l uniform. Puteți utiliza și orice alt ulei fără acizi (de ex. ulei pentru mașina de cusut). Ștergeți surplusul de ulei cu un prosop.

## Eliminare

### Eliminarea aparatului



**Nu aruncați aparatul sub nicio formă în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs se află sub incidența Directivei Europene 2012/19/EU (Deșeuri de echipamente electrice și electronice).**

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme specializate și autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați reglementările actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.

#### INDICAȚIE

- ▶ Înainte de eliminarea aparatului trebuie să scoateți neapărat acumulatorii.
- ▶ Pentru aceasta desfaceți aparatul complet și îndepărtați acumulatorii de pe platină.

### Eliminarea bateriilor / acumulatorilor



Bateriile / acumulatorii nu se elimină împreună cu resturile menajere. Fiecare consumator are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii la un centru de colectare local. Această obligație are scopul de a asigura eliminarea ecologică a bateriilor / acumulatorilor. Predați bateriile / acumulatorii numai dacă sunt descărcați.

## Anexa

### Date tehnice

<b>Adaptor de rețea ZDJ038130EU</b>	
Tensiune de alimentare	100 - 240 V ~, 50 / 60 Hz
Consum	0,2 A
Clasa de protecție	II / □
Tensiune de ieșire	3,8 V ===
Curent de ieșire	1300 mA
Tip protecție	IP20
<b>Mașină de tuns părul și barba</b>	
Tensiune de alimentare	3,8 V ===
Curent de intrare	1300 mA
Acumulatori	2 x NiMH (AA) 1000 mAh
Clasa de protecție	III / ⚡
Temperatura ambientală	10°C până la 40°C

RO

### Indicații privind declarația de conformitate

Acest aparat corespunde cerințelor fundamentale și altor prescripții relevante ale Directivei privind compatibilitatea electromagnetică 2004/108/EC, precum și celor ale Directivei privind joasa tensiune 2006/95/EC.



Declarația de conformitate completă, în original este disponibilă la sediul importatorului.

## Garanția

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani începând cu data cumpărării. Aparatul a fost produs cu grijă și verificat cu scrupulozitate înaintea livrării.

Păstrați bonul de casă pentru a dovedi cumpărarea. Dacă aveți solicitări privind garanția, contactați telefonic centrul dumneavoastră de service. Numai astfel poate fi asigurată o expediere gratuită a produsului dumneavoastră.

### INDICAȚIE

- Garanția se acordă numai pentru defectele de material sau de fabricație, nu și pentru daune de transport, piese de uzură sau deteriorări ale componentelor fragile, de exemplu, întrerupător.

Aparatul este destinat numai pentru uz privat și nu pentru o utilizare profesională. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, uzului de forță și intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate prin această garanție. Perioada de garanție nu este prelungită după realizarea reparațiilor realizate în perioada garanției. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate.

Deteriorările și deficiențele prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalare sau cel târziu în două zile de la data cumpărării.

Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

## Service-ul

**RO** Service România  
Tel.: 0800896637  
E-Mail: [kompernass@lidl.ro](mailto:kompernass@lidl.ro)

IAN 31711

**Acces linie telefonică directă:** De luni până vineri, între orele 8:00 - 20:00 (CET)

## Importator

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Съдържание

<b>Въведение</b> .....	<b>44</b>
Информация към това ръководство за потребителя .....	44
Авторско право .....	44
Ограничение на отговорността .....	44
Употреба по предназначение .....	44
Използвани предупреждения .....	45
<b>Безопасност</b> .....	<b>46</b>
Основни указания за безопасност .....	46
<b>Окомплектовка на доставката</b> .....	<b>48</b>
Предаване на опаковката за отпадъци .....	48
<b>Описание на уреда</b> .....	<b>49</b>
<b>Преди първото пускане</b> .....	<b>49</b>
Зареждане на акумулаторните батерии .....	49
Работа със захранващия адаптер .....	50
<b>Обслужване и работа</b> .....	<b>50</b>
Удължаване на живота на акумулаторните батерии .....	50
Подстригване на коса .....	50
Подстригване без приставка .....	52
Изтъняване на коса .....	52
Подстригване на контури в корените на косата, тила и бакенбардите .....	52
Скъсяване и подстригване на брада .....	52
<b>Почистване и поддръжка</b> .....	<b>53</b>
<b>Предаване на отпадъци</b> .....	<b>54</b>
Предаване на уреда за отпадъци .....	54
Предаване на батериите/акумулаторните батерии за отпадъци .....	54
<b>Приложение</b> .....	<b>55</b>
Технически характеристики .....	55
Указания за декларацията за съответствие .....	55
Гаранция .....	56
Сервиз .....	56
Вносител .....	56

## Въведение

### Информация към това ръководство за потребителя

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването на отпадъци. Преди да използвате продукта се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Запазете това ръководство за потребителя. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

### Авторско право

Тази документация е защитена от Закона за авторското право.

Всяко размножаване респ. препечатване на ръководството или на части от него, както и възпроизвеждането на изображенията, дори и с направени промени в тях, е разрешено само след писмено съгласие на производителя.

### Ограничение на отговорността

Съдържащите се в това ръководство за потребителя техническа информация, данни и указания за свързването и обслужването отговарят на състоянието към момента на даването за печат и вземат под внимание нашите досегашни опит и познания.

Данните, изображенията и описанията в това ръководство не могат да бъдат основание за предявяване на претенции.

Производителят не поема отговорност за щети вследствие неспазване на ръководството за потребителя, нецелесъобразна употреба, некомпетентни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобри резервни части.

### Употреба по предназначение

Уредът е разрешен само за лично ползване, а не за търговски цели. Уредът е предназначен само за подстригване на естествена коса. Той трябва да се използва само за човешка коса, а не за изкуствена коса или животински косми.

Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна. Изключват се претенции от всякакъв вид за щети вследствие нецелесъобразна употреба. Рискът се носи единствено от потребителя.

## Използвани предупреждения

В настоящото ръководство за потребителя са използвани следните предупреждения:

### ОПАСНОСТ

**Предупреждение с тази степен на опасност обозначава потенциално опасна ситуация.**

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до смърт или тежки наранявания.

- ▶ Спазвайте инструкциите на това предупреждение, за да избегнете опасността от смърт или тежки наранявания на хора.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Предупреждение с тази степен на опасност обозначава възможна опасна ситуация.**

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до наранявания.

- ▶ Спазвайте инструкциите на това предупреждение, за да избегнете наранявания на хора.

### ВНИМАНИЕ

**Предупреждение с тази степен на опасност обозначава възможни материални щети.**

Ако ситуацията не бъде избегната, тя може да доведе до материални щети.

- ▶ Спазвайте инструкциите на това предупреждение, за да избегнете материални щети.

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.



## Безопасност

Тази глава съдържа важни указания за безопасност при работа с уреда. Този уред е съобразен с предписаните правила за безопасност. Неправилната употреба може да доведе до телесни увреждания и материални щети.

### Основни указания за безопасност

За безопасна работа с уреда спазвайте следните указания за безопасност:

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени психически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.
- Преди употреба проверявайте уреда за видими външни повреди. Не пускайте повреден уред. Съществува опасност от електрически удар.
- В случай че се установи повреда на кабела, захранващия адаптер, корпуса или други части, уредът не трябва да се използва повече.
- Възлагайте ремонтите на уреда само на оторизирани специализирани фирми или на сервиза. Некомпетентно извършените ремонти могат да причинят големи опасности за потребителя. Освен това отпада правото за изискване на гаранция.
- Не използвайте уреда с повредени приставки за подстригване ⑦ или повредена приставка за изтъняване ⑧, тъй като те могат да имат остри ръбове. Съществува опасност от нараняване!
- Дефектните части трябва да се подменят само с оригинални резервни части. Само за тези части е гарантирано, че отговарят на изискванията за безопасност.
- Уредът никога не трябва да се оставя да работи без наблюдение и трябва да работи само в съответствие с параметрите на фабричната табелка.

- За работа със захранване от мрежата използвайте само включения в окомплектовката адаптер.
- Изключвайте захранващия адаптер от контакта,
  - когато се появи повреда.
  - преди да почистите уреда.
  - когато не използвате уреда дълго време.
  - след всяка употреба.Дърпайте самия захранващ адаптер, а не кабела.
- **ВНИМАНИЕ!** Поддържайте уреда сух.
- Не използвайте уреда по време на къпане. Съществува опасност от електрически удар!
- Никога не потапяйте уреда и кабела със захранващия адаптер във вода или друга течност.
- В случай че уредът е паднал във вода, преди да го извадите от водата, първо непременно изключете захранващия адаптер от контакта.
- Никога не хващайте захранващия адаптер с мокри ръце, особено когато го включвате респ. изключвате от контакта. Съществува опасност от електрически удар!
- Монтажът на устройство за дефектнотокова защита с номинален ток на изключване не повече от 30 mA предлага допълнителна защита от електрически удар. Монтажът трябва да се извършва само от електротехник.
- Проверявайте редовно захранващия адаптер и машинката за подстригване на коса и брада за евентуални механични дефекти.
- Внимавайте кабелът да не се притиска от вратите на шкафове и да не се изтегля през горещи повърхности. В противен случай може да се повреди изолацията на кабела.
- Включвайте захранващия адаптер само в контакт, до който има лесен достъп, за да може, в случай на авария, захранващият адаптер да се изключи бързо от контакта.
- Не покривайте захранващия адаптер, за да избегнете недопустимо загряване.

## Окомплектовка на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- Машинка за подстригване на коса и брада
- Зарядна станция
- Захранващ адаптер
- 6 приставки за подстригване
- 1 приставка за изтъняване
- Четка за почистване
- Ножица
- Гребен
- Масло за смазване на ножчетата
- Пътническа чантичка
- Фризьорска пелерина
- Ръководство за потребителя

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- ▶ При непълна доставка или повреди в резултат на неправилна опаковка или получени по време на транспорта се обърнете към горещата линия на сервиза (виж раздел **Сервиз**).

- ◆ Извадете всички части на уреда от кутията.
- ◆ Отстранете всички опаковъчни материали от уреда.

### ⚠ ОПАСНОСТ

- ▶ Опаковъчните материали не трябва да се използват за игра. Съществува опасност от задушаване.

## Предаване на опаковката за отпадъци

Опаковката предпазва уреда от повреди по време на транспортиране.



Връщането на опаковката за оползотворяване спестява суровини и намалява количеството отпадъци.

Предавайте за отпадъци опаковъчните материали, които повече не са ви необходими, съгласно действащите местни разпоредби.

## Описание на уреда

### Фигура А:

- ① Подстригващ модул с блок ножчета с титаниево покритие и керамичен нож
- ② Плъзгач превключвател за фина настройка на дължината на подстригване 0,5 mm/1 mm/1,5 mm/2,0 mm/2,5 mm
- ③ Бутон за включване/изключване
- ④ Индикатор за зареждането
- ⑤ Зарядна станция/Държач с гнездо за включване на захранващ адаптер

### Фигура В:

- ⑥ Захранващ адаптер

### Фигура С:

- ⑦ Приставки за подстригване 4 - 6 mm/7 - 9 mm/10 - 12 mm/16 - 18 mm/22 - 24 mm/28 - 30 mm
- ⑧ Приставка за изтъняване

BG

## Преди първото пускане

Машинката за подстригване на коса и брада може да работи със захранване от акумулаторни батерии или мрежата.

## Зареждане на акумулаторните батерии

Преди първата употреба акумулаторната батерия на машинката за подстригване на коса и брада трябва да се зарежда най-малко 3 часа. За следващите зареждания са достатъчни 60 минути. Уверете се, че уредът е напълно зареден, преди да го използвате без захранващ адаптер ⑥. Уредът е оборудван с 2 никел-металхидридни акумулаторни батерии и защита от презареждане, следователно акумулаторните батерии могат да се зареждат допълнително без опасност от презареждане.

- ◆ Свържете кабела на захранващия адаптер ⑥ със зарядната станция ⑤ на машинката за подстригване на коса и брада.
- ◆ Пазете уреда от повреди! Уверете се, че уредът е изключен, преди да заредите акумулаторните батерии.
- ◆ Включете захранващия адаптер ⑥ (широк диапазон на напрежение 100 - 240 V) в контакт, отговарящ на зададените за уреда параметри.
- ◆ Процесът на зареждане се изобразява посредством непрекъснато движещи се лентички за напредъка и нарастващо показание за минутите в индикатора за зареждане ④. Акумулаторните батерии са заредени напълно, когато лентичките в индикатора за зареждане ④ спрат да премигват и показанието е 50 минути.
- ◆ С напълно заредени акумулаторни батерии можете да използвате уреда около 60 минути без свързване към електрическата мрежа.

## Работа със захранващия адаптер

В случай че вашата машинка за подстригване на коса и брада спре по време на подстригването поради разредени или маломощни акумулаторни батерии, можете да продължите подстригването със свързан към електрозахранването адаптер 6.

- ◆ Поставете щепсела на захранващия адаптер 6 в буксата от долната страна на машинката за подстригване.
- ◆ Винаги изключвайте уреда, преди да го свържете към мрежата, за да предотвратите наранявания и щети.
- ◆ Включете захранващия адаптер 6 (широк диапазон на напрежение 100 – 240 V) в контакт, отговарящ на зададените за уреда параметри.
- ◆ След 1–2 секунди можете да включите уреда чрез натискане на бутона за включване и изключване 3. В случай че не заработи веднага, изключете уреда и изчакайте около 1 минута, преди да го включите отново.
- ◆ Ако желаете да заредите акумулаторните батерии по този начин, без да използвате зарядната станция 5, уредът трябва да е изключен.

## Обслужване и работа

### Удължаване на живота на акумулаторните батерии

За удължаване на живота на акумулаторните батерии се препоръчва пълно разреждане преди ново зареждане. За пълното разреждане работете с уреда, докато спре да работи окончателно.

### Подстригване на коса

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ Косата, която ще подстригвате, трябва да е чиста и суха.
- ▶ Срежете косата внимателно, за да отстраните евентуални възелчета.
- ▶ Поставете фризьорска пелерина или кърпа около врата, за да избегнете попадане на остатъци от коса в яката.
- ▶ Започнете с приставка за по-голяма дължина на подстригване 7 и постепенно скъсете косата до желаната дължина.

## Приставки за подстригване ⑦

- ◆ Вземете подходяща за желаната дължина на подстригване приставка ⑦ (4-6 mm/7-9 mm/10-12 mm/16-18 mm/22-24 mm/28-30 mm).
- ◆ Поставете избраната приставка за подстригване ⑦ отзад на подстригващия модул ①. Обърнете внимание на това, че двата щифта на приставката за дължина на подстригване ⑦ трябва да са фиксирани правилно в страничните вдлъбнатини на държача на режещата глава.
- ◆ Посредством плъзгащия превключвател ② можете да регулирате по-прецизно желаната дължина на подстригване на приставките ⑦. Например, ако желаете да подстрижете косата си на 22 mm, изберете приставка ⑦ за дължина на косата 22-24 mm и придвижете плъзгащия превключвател ② за фино регулиране във възможно най-горна позиция (0,5 mm).

### УКАЗАНИЕ

- Постепенното придвижване на превключвателя за фино регулиране надолу увеличава дължината на подстригване на 22,5 mm (при фино регулиране 1,0 mm); на 23 mm (при фино регулиране 1,5 mm) или на 24 mm (при фино регулиране 2,5 mm).

Приставка за подстригване ⑦ (mm)	Дължина на подстригване* при фино регулиране на дължината (mm)				
	0,5	1,0	1,5	2,0	2,5
4 - 6	4	4,5	5	5,5	6
7 - 9	7	7,5	8	8,5	9
10 - 12	10	10,5	11	11,5	12
16 - 18	16	16,5	17	17,5	18
22 - 24	22	22,5	23	23,5	24
28 - 30	28	28,5	29	29,5	30

\* Обърнете внимание, че дължината на подстригване може да варира от посочената стойност в зависимост от ъгъла на подстригване.

- ◆ Включете машинката за подстригване на коса и брада чрез натискане на бутона за включване и изключване ③.
- ◆ Прокарайте бавно машинката за подстригване през косата.
- ◆ Дръжте уреда така, че по възможност избраната приставка за подстригване ⑦ да лежи хоризонтално.
- ◆ Винаги подстригвайте в посока от тила към горната част на главата респ. от челото и слепоочията нагоре към средата на главата.

## Подстригване без приставка

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Подстригващият модул ① е много остър. Съществува опасност от нараняване!

Без приставка ⑦ можете да подстригвате косата на дължина между 0,5 mm и 2,5 mm. За фино регулиране на дължината на подстригване придвижете плъзгащия превключвател ② на желаната дължина.

### УКАЗАНИЕ

- ▶ В зависимост от начина, по който държите машинката, и получаващият се ъгъл, дължините на подстригване могат да се различават от посочените в това ръководство за потребителя респ. от маркираните на приставката/уредата дължини.

## Изтъняване на коса

С тази функция се намалява обемът на косата, като се захваща и отрязва само част от нея.

- ◆ За изтъняване на косата поставете приставката за изтъняване ⑧ отпред на подстригващия модул ① така, че да се фиксира. Приставката за изтъняване ⑧ трябва да се издава над зъбите на режещата глава.

## Подстригване на контури в корените на косата, тила и бакенбардите

- ◆ Завъртете уреда така, че задната страна да сочи нагоре.
- ◆ Поставете ръба на подстригващия модул ① без приставка за подстригване ⑦ на желаната височина в корените на косата.
- ◆ Придвижете надолу включената машинка за подстригване.

## Скъсяване и подстригване на брада

- ◆ Изберете степен на подстригване в зависимост от желаната дължина на брадата.
- ◆ Скъсете постепенно брадата си.

## Почистване и поддръжка

### ⚠ ОПАСНОСТ

#### Опасност за живота поради електрически удар!

- ▶ Извадете захранващия адаптер ⑥ от контакта, преди да почистите уреда.
- ▶ Никога не хващайте захранващия адаптер ⑥ с мокри ръце, когато го включвате респ. изключвате от контакта.
- ▶ Винаги поддържайте сухи захранващия адаптер ⑥ и кабела.

### ВНИМАНИЕ

#### Възможно е повреждане на уреда.

- ▶ За почистване не потапяйте машинката за подстригване във вода или други течности, тъй като уредът не е водоустойчив. Това може да доведе до повреда на тоководещите части (акумулаторните батерии).
  - ▶ Не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати, тъй като те могат да повредят повърхността на корпуса.
  - ▶ Почиствайте корпуса само с леко навлажнена кърпа и мек препарат.
- ◆ Изключете машинката за подстригване на коса и брада чрез натискане на бутона за включване и изключване ③.
  - ◆ Отделете кабела от уреда и извадете захранващия адаптер ⑥ от контакта.
  - ◆ Свалете приставката за подстригване ⑦ от уреда.
  - ◆ При необходимост измийте приставките за подстригване ⑦ под течаща вода.
  - ◆ След това подсушете добре приставките за подстригване ⑦.
  - ◆ Натиснете отпред с палец зъбите на режещата глава, за да освободите подстригващия модул ① от държача (виж Фиг. D).
  - ◆ Отстранете остатъците от коса от подстригващия модул ① с приложената четка за почистване.
  - ◆ След почистването поставете обратно съединителната пластинка на подстригващия модул ① в отвора на държача за режещата глава (виж Фиг. E).
  - ◆ Фиксирайте отново подстригващия модул ① чрез леко натискане отзад (виж Фиг. F).

### УКАЗАНИЕ

- ▶ За да намалите триенето, от време на време сипвайте една-две капки масло за смазване (принадлежност) между ножчетата и го разпределяйте равномерно. Можете да използвате и всякакво друго масло без съдържание на киселини (напр. масло за смазване на шевни машини). Избърсвайте излишното количество масло с кърпа.



## Предаване на отпадъци

### Предаване на уреда за отпадъци



**В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската Директива 2012/19/EU (Отпадъци от електрическо и електронно оборудване).**

Предайте уреда в специализирано предприятие за рециклиране или местния пункт за събиране на отпадъци. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ Преди предаване на уреда за отпадъци непременно трябва да се извадят акумулаторните батерии.
- ▶ За целта разглобете уреда напълно и отстранете акумулаторните батерии от платката.

### Предаване на батериите/акумулаторните батерии за отпадъци



Батериите/Акумулаторните батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. По закон всеки потребител е длъжен да предава батериите/акумулаторните батерии в местния пункт за събиране на отпадъци на общината/квартала или в търговската мрежа. Това задължение улеснява екологичното предаване на батериите/акумулаторните батерии за отпадъци. Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.

## Приложение

### Технически характеристики

<b>Захранващ адаптер ZDJ038130EU</b>	
Входно напрежение	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Консумирана мощност	0,2 A
Клас на защита	II / □
Изходно напрежение	3,8 V ===
Изходен ток	1300 mA
Степен на защита	IP20
<b>Машинка за подстригване на коса и брада</b>	
Входно напрежение	3,8 V ===
Входен ток	1300 mA
Акумулаторни батерии	2 бр. NiMH (AA) 1000 mAh
Клас на защита	III / ⚡
Околна температура	10°C - 40°C

BG

### Указания за декларацията за съответствие

По отношение на съответствието с основните изисквания и другите приложими разпоредби, този уред отговаря на европейската Директива за електромагнитна съвместимост 2004/108/ЕС и на Директивата за ниско напрежение 2006/95/ЕС.



Пълната оригинална декларация за съответствие може да се получи от вносителя.

## Гаранция

За този уред вие получавате гаранция от 3 години от датата на закупуване. Уредът е произведен старателно и е проверен добросъвестно преди доставката.

Запазете касовата бележка като доказателство за покупката. В гаранционен случай се свържете по телефона с вашия сервиз. Само по този начин може да се осигури безплатното изпращане на вашата стока.

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Гаранцията се отнася само за дефекти на материалите и фабрични дефекти, но не и за повреди, възникнали по време на транспорта, износени части или повреди по чупливите части, например изключвател или акумулаторни батерии.

Продуктът е предназначен единствено за домашна, а не за професионална употреба. При непозволена и неправилна употреба, при прилагане на сила или интервенции, които не са извършени от нашия оторизиран сервизен филиал, гаранцията отпада.

Законните ви права не се ограничават от тази гаранция. Гаранционният срок не се удължава от гаранцията. Това важи и за сменени и ремонтирани части.

За евентуалните, налични още при закупуването повреди и недостатъци трябва да се съобщи веднага след разопаковането, но най-късно два дена след датата на закупуване.

След като изтече гаранционният срок, ремонтите трябва да се заплащат.

## Сервиз

**BG** Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: [kompernass@lidl.bg](mailto:kompernass@lidl.bg)

IAN 31711

**Работно време на горещата линия:**

понеделник до петък от 8:00 ч. – 20:00 ч. (централноевропейско време)

## Вносител

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Περιεχόμενα**

<b>Εισαγωγή</b> . . . . .	<b>58</b>
Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες χρήσης . . . . .	58
Πνευματικά δικαιώματα . . . . .	58
Περιορισμός ευθύνης . . . . .	58
Προβλεπόμενη χρήση . . . . .	58
Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης . . . . .	59
<b>Ασφάλεια</b> . . . . .	<b>60</b>
Βασικές υποδείξεις ασφαλείας . . . . .	60
<b>Παραδοτέος εξοπλισμός</b> . . . . .	<b>62</b>
Απόρριψη της συσκευασίας . . . . .	62
<b>Περιγραφή συσκευής</b> . . . . .	<b>63</b>
<b>Πριν από τη θέση σε λειτουργία</b> . . . . .	<b>63</b>
Φόρτιση των συσσωρευτών . . . . .	63
Λειτουργία με το τροφοδοτικό με βύσμα . . . . .	64
<b>Χειρισμός και λειτουργία</b> . . . . .	<b>64</b>
Παράταση της διάρκειας ζωής του συσσωρευτή . . . . .	64
Κοπή μαλλιών . . . . .	64
Κοπή χωρίς εξάρτημα . . . . .	66
Αραίωμα μαλλιών . . . . .	66
Κοπή περιγραμμάτων στο όριο τριχοφυΐας, το σβέρκο και τις φαβορίτες . . . . .	66
Διαμόρφωση και κοπή στα γένια . . . . .	66
<b>Καθαρισμός και φροντίδα</b> . . . . .	<b>67</b>
<b>Απόρριψη</b> . . . . .	<b>68</b>
Απόρριψη συσκευής . . . . .	68
Απόρριψη μπαταριών/ συσσωρευτών . . . . .	68
<b>Παράρτημα</b> . . . . .	<b>69</b>
Τεχνικά χαρακτηριστικά . . . . .	69
Υποδείξεις για τη Δήλωση συμμόρφωσης . . . . .	69
Εγγύηση . . . . .	70
Σέρβις . . . . .	70
Εισαγωγέας . . . . .	70

## Εισαγωγή

### Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες χρήσης

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Αποφασίστε έτσι για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης καλά. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

### Πνευματικά δικαιώματα

Αυτές οι οδηγίες έχουν προστασία πνευματικών δικαιωμάτων.

Κάθε ανατύπωση ή επανέκδοση, ακόμη και αποσπασματική, καθώς και η αναπαραγωγή των εικόνων, ακόμα και σε τροποποιημένη κατάσταση, επιτρέπεται μόνο με γραπτή έγκριση του κατασκευαστή.

### Περιορισμός ευθύνης

Όλες οι περιεχόμενες στις παρούσες οδηγίες χρήσης τεχνικές πληροφορίες, τα δεδομένα και οι υποδείξεις σύνδεσης και χειρισμού αντιστοιχούν στην τελευταία λέξη της τεχνολογίας κατά τη στιγμή της εκτύπωσης και πραγματοποιούνται λαμβάνοντας υπόψη τις μέχρι τώρα εμπειρίες και γνώσεις μας στο ανώτερο επίπεδο.

Από τα στοιχεία, τις εικόνες και τις περιγραφές σε αυτές τις οδηγίες δεν μπορούν να εγερθούν απαιτήσεις.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης, μη προβλεπόμενης χρήσης, εσφαλμένων επισκευών, μη εγκεκριμένων τροποποιήσεων ή χρήσης μη επιτρεπόμενων εξαρτημάτων.

### Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Η συσκευή προβλέπεται μόνο για την κοπή φυσικών μαλλιών. Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε ανθρώπινες τρίχες, όχι σε συνθετικές τρίχες ή τρίχες ζώων.

Μία άλλη ή διαφορετική χρήση από τα ανωτέρω αναφερόμενα ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς. Απαιτήσεις οποιουδήποτε είδους έναντι φθορών από μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση απορρίπτονται. Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

## Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται οι εξής υποδείξεις προειδοποίησης:

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Μία προειδοποίηση υπόδειξης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση.**

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η επικίνδυνη κατάσταση, μπορεί να προκληθεί θάνατος ή βαριοί τραυματισμοί.

- ▶ Οι υποδείξεις σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης γίνονται ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος θανάτου ή βαριών τραυματισμών ατόμων.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία πιθανή επικίνδυνη κατάσταση.**

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η επικίνδυνη κατάσταση, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

- ▶ Οι οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης γίνονται ώστε να αποφεύγονται σωματικοί τραυματισμοί.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία πιθανή υλική ζημιά.**

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η κατάσταση, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.

- ▶ Οι οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης γίνονται ώστε να αποφεύγονται υλικές ζημιές.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μία υπόδειξη χαρακτηρίζει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν το χειρισμό της συσκευής.

## Ασφάλεια

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό της συσκευής. Αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται στους προδιαγεγραμμένους κανόνες ασφαλείας. Μία μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση μπορεί να οδηγήσει σε σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές.

### Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

Τηρείτε τις κάτωθι υποδείξεις ασφαλείας για έναν ασφαλή χειρισμό της συσκευής:

- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.
- Πριν από τη χρήση ελέγχετε τη συσκευή ως προς εξωτερικές εμφανείς φθορές. Μη θέτετε σε λειτουργία μία συσκευή που έχει φθορές. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Εάν ανιχνευτεί ζημιά στο καλώδιο, στο τροφοδοτικό, στο περίβλημα ή σε άλλα τμήματα, δεν επιτρέπεται να συνεχιστεί η λειτουργία της συσκευής.
- Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα και εξειδικευμένα συνεργεία ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Εξαιτίας ακατάλληλων επισκευών μπορεί να προκύψουν σημαντικοί κίνδυνοι για το χρήστη. Επίσης ακυρώνεται η απαίτηση εγγύησης.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ελαττωματικά εξαρτήματα μήκους κοπής ⑦ ή με ελαττωματικό εξάρτημα αραιώματος ⑧, διότι αυτά ενδέχεται να έχουν αιχμηρές ακμές. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!
- Τα ελαττωματικά μέρη κατασκευής επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο από γνήσια ανταλλακτικά. Μόνο με αυτά τα ανταλλακτικά εξασφαλίζεται η πλήρωση των απαιτήσεων ασφαλείας.

- Ποτέ μη χειρίζεστε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση και μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου.
- Χρησιμοποιείτε για τη λειτουργία ρεύματος μόνο το απεσταλμένο τροφοδοτικό.
- Τραβήξτε το τροφοδοτικό από την πρίζα
  - εάν εμφανιστεί βλάβη,
  - προτού καθαρίσετε τη συσκευή,
  - όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα,
  - μετά από κάθε χρήση.Τραβάτε τότε απευθείας από το τροφοδοτικό και όχι από το καλώδιο.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν κάνετε μπάνιο. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το καλώδιο με το τροφοδοτικό σε νερό ή σε άλλα υγρά.
- Στην περίπτωση που η συσκευή πέσει στο νερό, τραβήξτε απαραίτητα πρώτα το τροφοδοτικό από την πρίζα, προτού βάλετε το χέρι σας στο νερό.
- Ποτέ μην πιάνετε το τροφοδοτικό με βρεγμένα χέρια, ιδιαίτερα όταν το βάζετε στην πρίζα ή όταν το τραβάτε από αυτήν. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Η τοποθέτηση μιας διάταξης προστασίας εσφαλμένου ρεύματος με ένα ρεύμα απεμπλοκής μέτρησης όχι μεγαλύτερο από 30 mA προσφέρει περαιτέρω προστασία από μια ηλεκτροπληξία. Επιτρέπεται η διεξαγωγή της τοποθέτησης αποκλειστικά από ειδικό ηλεκτρολογικό προσωπικό.
- Ελέγχετε τακτικά το τροφοδοτικό με βύσμα και την κουρευτική μηχανή για μαλλιά και γένια για ενδεχόμενα μηχανικά ελαττώματα.
- Προσέχετε ώστε το καλώδιο να μη μαγκώνει στις θύρες ντουλαπιών ή να μην περνάει πάνω από καυτές επιφάνειες. Ειδικά μπορεί να προκληθεί ζημιά στη μόνωση του καλωδίου.



- Συνδέετε το τροφοδοτικό μόνο σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, ώστε σε περίπτωση βλάβης να μπορείτε να τραβήξετε το τροφοδοτικό γρήγορα από την πρίζα.
- Μην καλύπτετε το τροφοδοτικό με βύσμα, ώστε να αποφεύγετε μη επιτρεπόμενη θέρμανση του.

## Παραδοτέος εξοπλισμός

Η συσκευή παραδίδεται κανονικά με τα εξής στοιχεία:

- Κουρευτική μηχανή για μαλλιά και γένια
- Σταθμός φόρτισης
- Τροφοδοτικό με βύσμα
- 6 εξαρτήματα μήκους κοπής
- 1 εξάρτημα αραιώματος
- Βούρτσα καθαρισμού
- Ψαλίδι
- Χτένα
- Λάδι λεπίδας
- Θήκη ταξιδιού
- Κάπα κουρέματος
- Οι παρούσες οδηγίες χρήσης

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Ελέγχετε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητα και για εμφανείς φθορές.
- ▶ Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθύνεστε στην ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλ. κεφάλαιο **Σέρβις**).

- ◆ Απομακρύνετε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής από το κουτί.
- ◆ Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή.

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- ▶ Τα υλικά συσκευασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για παιχνίδι. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

## Απόρριψη της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή από φθορές κατά τη μεταφορά.



Η επιστροφή της συσκευασίας για ανακύκλωση εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την ποσότητα των απορριμμάτων.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τις τοπικές ισχύουσες προδιαγραφές.

## Περιγραφή συσκευής

### Εικόνα A:

- ① Σετ κοπής με μπλοκ λεπίδων με επίστρωση τιτανίου και κεραμική λεπίδα κοπής
- ② Συρόμενος διακόπτης για τη λεπτομερή ρύθμιση του μήκους κοπής  
0,5 mm / 1 mm / 1,5 mm / 2,0 mm / 2,5 mm
- ③ Διακόπτης on/off
- ④ Ένδειξη ελέγχου φόρτισης
- ⑤ Σταθμός φόρτισης / Βάση με υποδοχή σύνδεσης για το τροφοδοτικό με βύσμα

### Εικόνα B:

- ⑥ Τροφοδοτικό με βύσμα

### Εικόνα C:

- ⑦ Εξάρτηματα μήκους κοπής 4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm /  
16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm
- ⑧ Εξάρτημα αραιώματος

GR

## Πριν από τη θέση σε λειτουργία

Η κουρευτική μηχανή για μαλλιά και γένια μπορεί να λειτουργεί ως επαναφορτιζόμενη συσκευή ή ως συσκευή ρεύματος.

## Φόρτιση των συσσωρευτών

Πριν από την πρώτη χρήση πρέπει να φορτιστεί ο συσσωρευτής της κουρευτικής μηχανής για μαλλιά και γένια τουλάχιστο για 3 ώρες. Για τις επόμενες διαδικασίες φόρτισης αρκεί ένας χρόνος φόρτισης 60 λεπτών.

Βεβαιώστε ότι η συσκευή έχει φορτιστεί πλήρως, προτού τη χρησιμοποιήσετε χωρίς τροφοδοτικό με βύσμα ⑥. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με 2 συσσωρευτές NiMH και προστασία υπερφόρτωσης, έτσι οι συσσωρευτές μπορούν να επαναφορτιστούν μετά από μια υπερφόρτωση.

- ◆ Συνδέστε το καλώδιο του τροφοδοτικού με βύσμα ⑥ με το σταθμό φόρτισης ⑤ της κουρευτικής μηχανής για μαλλιά και γένια.
- ◆ Αποφεύγετε πρόκληση ζημιών στη συσκευή! Εξασφαλίστε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, προτού τοποθετήσετε τους συσσωρευτές.
- ◆ Εισαγάγετε το τροφοδοτικό με βύσμα ⑥ (περιοχή τροφοδοσίας ευρέος φάσματος 100 - 240 V) σε μια πρίζα που θα αντιστοιχεί στα τεχνικά χαρακτηριστικά της συσκευής.
- ◆ Η διαδικασία φόρτισης προβάλλεται μέσω της μπάρας που αναβοσβήνει και της ανοδικής ένδειξης λεπτών στην ένδειξη ελέγχου φόρτισης ④. Οι συσσωρευτές έχουν φορτιστεί πλήρως όταν οι μπάρες στην ένδειξη ελέγχου φόρτισης ④ δεν αναβοσβήνουν πλέον και προβάλλεται η ένδειξη 50 λεπτά.
- ◆ Με πλήρως φορτισμένους συσσωρευτές η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει περ. έως και 60 λεπτά χωρίς να πρέπει να συνδεθεί στο δίκτυο ρεύματος.

## Λειτουργία με το τροφοδοτικό με βύσμα

Εάν η κουρευτική μηχανή για μαλλιά και γένια σταματήσει να λειτουργεί κατά το ξύρισμα λόγω εκφορτισμένων ή αδύναμων συσσωρευτών, μπορείτε να συνεχίσετε το ξύρισμα συνδέοντας το τροφοδοτικό με βύσμα ⑥.

- ◆ Συνδέστε το βύσμα του τροφοδοτικού με βύσμα ⑥ στην υποδοχή στην κάτω πλευρά της κουρευτικής μηχανής για μαλλιά και γένια.
- ◆ Προς αποφυγή ζημιών στη συσκευή, απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή, προτού τη συνδέσετε με το ρεύμα.
- ◆ Εισαγάγετε το τροφοδοτικό με βύσμα ⑥ (περιοχή τροφοδοσίας ευρέος φάσματος 100 - 240 V) σε μια πρίζα που θα αντιστοιχεί στα τεχνικά χαρακτηριστικά της συσκευής.
- ◆ Μετά από 1 - 2 δευτερόλεπτα μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή μέσω πίεσης του διακόπτη ON/OFF ③. Εάν δεν εκκινηθεί αμέσως η συσκευή, απενεργοποιήστε την πάλι και περιμένετε περ. 1 λεπτό, προτού την ενεργοποιήσετε εκ νέου.
- ◆ Εάν θέλετε να φορτίσετε τους συσσωρευτές χωρίς τη χρήση του σταθμού φόρτισης ⑤, μπορείτε μόνο εφόσον η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

## Χειρισμός και λειτουργία

### Παράταση της διάρκειας ζωής του συσσωρευτή

Για μια μεγαλύτερη διάρκεια ζωής των συσσωρευτών, συστήνεται η πλήρης εκφόρτιση πριν από μια νέα φόρτιση. Για την πλήρη εκφόρτιση πρέπει η συσκευή να λειτουργήσει έως ότου σταματήσει.

### Κοπή μαλλιών

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Τα μαλλιά που θα κοπούν πρέπει να είναι καθαρά και στεγνά.
- ▶ Χτενίζετε τα μαλλιά προσεκτικά, ώστε να απομακρύνετε ενδεχόμενους κόμπους.
- ▶ Τοποθετήστε μια κάπα κουρέματος ή μια πετσέτα γύρω από το λαιμό και το σβέρκο, ώστε να μην πέσουν τρίχες στο γιακά.
- ▶ Ξεκινήστε πρώτα με ένα μακρύτερο εξάρτημα μήκους κοπής ⑦ και κόψτε τα μαλλιά σταδιακά έως το επιθυμητό μήκος.

## Εξαρτήματα μήκους κοπής 7:

- ◆ Παίρνετε το αντίστοιχο εξάρτημα μήκους κοπής 7 για το επιθυμητό μήκος κοπής (4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm).
- ◆ Εισάγετε το επιλεγμένο εξάρτημα μήκους κοπής 7 από την πίσω πλευρά στο σετ κοπής 1. Προσέξτε ώστε οι δύο πείροι του εξαρτήματος μήκους κοπής 7 να κουμπώσουν σωστά στις πλευρικές κοιλότητες της υποδοχής κεφαλής κοπής.
- ◆ Μέσω του συρόμενου διακόπτη 2 μπορείτε να διαβαθμίσετε λεπτομερώς το επιθυμητό μήκος κοπής των εξαρτημάτων μήκους κοπής 7. Εάν π. χ. θέλετε να κόψετε τα μαλλιά σας 22 mm, τότε επιλέξτε το εξάρτημα μήκους κοπής 7 για ένα μήκος κοπής 22-24 mm και ωθήστε το συρόμενο διακόπτη 2 για τη λεπτομερή ρύθμιση μήκους, όσο πιο ψηλά γίνεται (0,5 mm).

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η βαθμιδωτή προσαρμογή της λεπτομερούς ρύθμισης προς τα κάτω αυξάνει το μήκος κοπής στα 22,5 mm (σε λεπτομερή ρύθμιση 1,0 mm), στα 23 mm (σε λεπτομερή ρύθμιση 1,5 mm) ή στα 24 mm (σε λεπτομερή ρύθμιση 2,5 mm).

Εξάρτημα μήκους κοπής 7 (mm)	Μήκος κοπής* σε λεπτομερή ρύθμιση μήκους (mm)				
	0,5	1,0	1,5	2,0	2,5
4 - 6	4	4,5	5	5,5	6
7 - 9	7	7,5	8	8,5	9
10 - 12	10	10,5	11	11,5	12
16 - 18	16	16,5	17	17,5	18
22 - 24	22	22,5	23	23,5	24
28 - 30	28	28,5	29	29,5	30

\* Προσέξτε ότι το μήκος κοπής, ανάλογα με τη γωνία κοπής, ενδέχεται να παρουσιάζει απόκλιση από τα στοιχεία μήκους κοπής.

- ◆ Ενεργοποιήστε την κουρευτική μηχανή για μαλλιά και γένια μέσω πίεσης του διακόπτη ON/OFF 3.
- ◆ Οδηγήστε την κουρευτική μηχανή για μαλλιά και γένια αργά μέσα από τα μαλλιά.
- ◆ Κρατάτε τότε έτσι τη συσκευή, ώστε το επιλεγμένο εξάρτημα μήκους κοπής 7 να είναι όσο πιο επίπεδο γίνεται.
- ◆ Κόβετε πάντα ξεκινώντας από το σβέρκο με κατεύθυνση το άνω μέρος κεφαλής ή από το μέτωπο και τους κροτάφους προς τα επάνω στο κέντρο του κεφαλιού.

## Κοπή χωρίς εξάρτημα

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ▶ Το εξάρτημα κοπής **1** είναι πολύ αιχμηρό. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!

Χωρίς το εξάρτημα μήκους κοπής **7** μπορείτε να κόβετε τα μαλλιά σε ένα μήκος μεταξύ 0,5 mm και 2,5 mm. Για τη λεπτομερή ρύθμιση του μήκους κοπής, ωθήστε το συρόμενο διακόπτη **2** στο επιθυμητό μήκος.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Ανάλογα με το πώς κρατάτε την κουρευτική μηχανή για μαλλιά και γένια και την προκύπτουσα γωνία, ενδέχεται να αποκλίνουν τα μήκη κοπής σε σχέση με τα αναφερόμενα σε αυτές τις οδηγίες χρήσης ή τα σημειωμένα μήκη στο εξάρτημα/ τη συσκευή.

GR

## Αραιώμα μαλλιών

Με αυτή τη λειτουργία μειώνετε τον όγκο των μαλλιών, πιάνοντας και κόβοντας μόνο ένα τμήμα των μαλλιών.

- ◆ Για το αραιώμα των μαλλιών εισάγετε το εξάρτημα αραιώματος **8** από μπροστά στο σετ κοπής **1** έως ότου κουμπώσει. Το εξάρτημα αραιώματος **8** πρέπει τότε να προεξέχει πάνω από τις οδοντώσεις της κεφαλής κοπής.

## Κοπή περιγραμμάτων στο όριο τριχοφυΐας, το σβέροκο και τις φαβορίτες

- ◆ Γυρίστε τη συσκευή έτσι ώστε η πίσω πλευρά να δείχνει προς τα επάνω.
- ◆ Βάλτε την ακμή του σετ κοπής **1** χωρίς εξάρτημα μήκους κοπής **7** στο επιθυμητό ύψος του ορίου τριχοφυΐας.
- ◆ Μετακινήστε την ενεργοποιημένη κουρευτική μηχανή για μαλλιά και γένια προς τα κάτω.

## Διαμόρφωση και κοπή στα γένια

- ◆ Επιλέξτε μια βαθμίδα μήκους κοπής σύμφωνα με το επιθυμητό μήκος για τα γένια.
- ◆ Κόβετε τα γένια μόνο βαθμιδωτά.

## Καθαρισμός και φροντίδα

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος ζωής από ηλεκτροπληξία!

- ▶ Τραβήξτε το τροφοδοτικό με βύσμα **6** από την πρίζα πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- ▶ Ποτέ μην πιάνετε το τροφοδοτικό με βύσμα **6** με βρεγμένα χέρια, όταν το βάζετε στην πρίζα ή όταν το τραβάτε από εκεί.
- ▶ Διατηρείτε το τροφοδοτικό με βύσμα **6** και το καλώδιο πάντα στεγνά.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Πιθανή φθορά της συσκευής.

- ▶ Κατά τον καθαρισμό η κουρευτική μηχανή για μαλλιά και γένια δεν επιτρέπεται να βυθίζεται σε νερό ή σε άλλα υγρά, γιατί δεν είναι αδιάβροχη. Εάν συμβεί αυτό, ενδέχεται να πάθουν ζημιά τμήματα που φέρουν ρεύμα (συσσωρευτές).
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά ή τριβικά καθαριστικά μέσα, διότι μπορεί να προκαλέσουν διάβρωση στην επιφάνεια του περιβλήματος.
- ▶ Καθαρίζετε το περίβλημα αποκλειστικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και με ένα ήπιο καθαριστικό.

- ◆ Απενεργοποιήστε την κουρευτική μηχανή για μαλλιά και γένια μέσω πίεσης του διακόπτη ON/OFF **3**.
- ◆ Αποσυνδέστε το καλώδιο από τη συσκευή και τραβήξτε το τροφοδοτικό με βύσμα **6** από την πρίζα.
- ◆ Αφαιρέστε το εξάρτημα μήκους κοπής **7** από τη συσκευή.
- ◆ Ξεπλύνετε τα εξαρτήματα μήκους κοπής **7** εφόσον απαιτείται με τρεχούμενο νερό.
- ◆ Στη συνέχεια στεγνώστε τα εξαρτήματα μήκους κοπής **7** καλά.
- ◆ Πιέστε από μπροστά με τον αντίχειρα αντίθετα από τις οδοντώσεις της κεφαλής κοπής, ώστε να λασκάρτε το σετ κοπής **1** από τη βάση (δείτε την Εικ. D).
- ◆ Απομακρύνετε με την εσώκλειστη βούρτσα καθαρισμού υπόλοιπα μαλλιών από το σετ κοπής **1**.
- ◆ Επανατοποθετήστε το καπάκι του σετ κοπής **1** μετά από επιτυχή καθαρισμό στο άνοιγμα υποδοχής της βάσης κεφαλής κοπής (δείτε την Εικ. E).
- ◆ Επιτρέψτε το σετ κοπής **1** να κουμπώσει πάλι μέσω ελαφριάς πίεσης από πίσω (δείτε την Εικ. F).

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Για να μειώσετε την τριβή, βάζετε σποραδικά μια έως δύο σταγόνες λάδι λεπίδων (αξεσουάρ) μεταξύ των λεπίδων και κατανέμετε το ομοιόμορφα. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε λάδι χωρίς οξεία (όπως π.χ. λάδι για ραπτομηχανές). Σκουπίστε το υπερβάλλον λάδι με ένα πανί.

## Απόρριψη

### Απόρριψη συσκευής



**Σε καμία περίπτωση μην απορρίψετε τη συσκευή στα οικιακά απορριμμάτα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU (Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού).**

Απορρίψτε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς.

Σε περίπτωση αμφιβολιών επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Πριν από την απόρριψη της συσκευής πρέπει να απομακρυνθούν οπωσδήποτε οι συσσωρευτές.
- ▶ Για αυτό ξεβιδώστε πλήρως τη συσκευή και απομακρύνετε τους συσσωρευτές από την πλακέτα.

### Απόρριψη μπαταριών/ συσσωρευτών



Οι μπαταρίες/ συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μέσω των οικιακών απορριμμάτων. Κάθε χρήστης είναι νομικά υποχρεωμένος να παραδίδει τις μπαταρίες / τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συγκέντρωσης της κοινότητας / της πόλης του ή στο εμπόριο. Αυτή η υποχρέωση εξυπηρετεί στο να απομακρύνονται οι μπαταρίες / συσσωρευτές με έναν φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Επιστρέψτε τις μπαταρίες / του συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.

## Παράρτημα

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

<b>Τροφοδοτικό με βύσμα ZDJ038 130EU</b>	
Τάση εισόδου	100-240 V ~, 50/60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος	0,2 A
Κατηγορία προστασίας	II / □
Τάση εξόδου	3,8 V ===
Ρεύμα εξόδου	1300 mA
Είδος προστασίας	IP20
<b>Κουρευτική μηχανή για μαλλιά και γένια</b>	
Τάση εισόδου	3,8 V ===
Ρεύμα εισόδου	1300 mA
Συσσωρευτές	2 x NiMH (AA) 1000 mAh
Κατηγορία προστασίας	III / ⚡
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	10°C έως 40°C

GR

### Υποδείξεις για τη Δήλωση συμμόρφωσης

Αυτή η συσκευή αντιστοιχεί αναφορικά με τη συμφωνία στις βασικές απαιτήσεις και τις άλλες σχετικές προδιαγραφές της Ευρωπαϊκής Οδηγίας για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2004/108/EC, καθώς και της Οδηγίας περί χαμηλής τάσης 2006/95/EC.

Η πλήρης και γνήσια Δήλωση Συμμόρφωσης διατίθεται από τον εισαγωγέα.





## Εγγύηση

Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Σε περίπτωση εγγύησης ελάτε σε επικοινωνία με το τμήμα του σέρβις τηλεφωνικά. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι ωστόσο για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για ζημιές σε εύθραυστά εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται μέσω της εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί.

Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες κατά την αγορά ζημιές και ελλείψεις πρέπει να ανακοινώνονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία, το αργότερο όμως δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς.

Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης χρεώνονται οι εμφανιζόμενες επισκευές.

## Σέρβις

**GR** Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.gr](mailto:kompernass@lidl.gr)

IAN 31711

Τηλεφωνικό κέντρο (Hotline): Δευτέρα έως Παρασκευή, 8:00 - 20:00 (CET)

## Εισαγωγέας

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>72</b>
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....	72
Urheberrecht .....	72
Haftungsbeschränkung .....	72
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	72
Verwendete Warnhinweise .....	73
<b>Sicherheit</b> .....	<b>74</b>
Grundlegende Sicherheitshinweise .....	74
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>76</b>
Entsorgung der Verpackung .....	76
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>77</b>
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>77</b>
Aufladen der Akkus .....	77
Betrieb mit dem Steckernetzteil .....	78
<b>Bedienung und Betrieb</b> .....	<b>78</b>
Akku-Lebensdauer verlängern .....	78
Haare schneiden .....	78
Schneiden ohne Aufsatz .....	80
Haare ausdünnen .....	80
Schneiden von Konturen an Haaransatz, Nacken und Koteletten .....	80
Bart trimmen und schneiden .....	80
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	<b>81</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>82</b>
Gerät entsorgen .....	82
Batterien / Akkus entsorgen .....	82
<b>Anhang</b> .....	<b>83</b>
Technische Daten .....	83
Hinweise zur Konformitätserklärung .....	83
Garantie .....	84
Service .....	84
Importeur .....	84

DE  
AT  
CH

## Einführung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

### Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßer Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für private Nutzung und nicht für gewerbliche Zwecke zugelassen. Das Gerät ist nur zum Schneiden von Naturhaar vorgesehen. Es darf nur bei menschlichem Haar – nicht bei Kunst- oder Tierhaar – angewendet werden.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### **GEFAHR**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

### **HINWEIS**

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

### Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Sollte ein Schaden am Kabel, am Steckernetzteil, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit defekten Schnittlängen-Aufsätzen ⑦ oder defektem Ausdünn-Aufsatz ⑧, da diese scharfe Kanten haben können. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.

- Verwenden Sie für den Netzbetrieb nur das mitgelieferte Steckernetzteil.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose
  - wenn eine Störung auftritt,
  - bevor Sie das Gerät reinigen,
  - wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen,
  - nach jedem Gebrauch.Ziehen Sie dabei am Steckernetzteil direkt und nicht am Kabel.
- **ACHTUNG!** Das Gerät trocken halten.
- Das Gerät nicht während des Badens benutzen. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Tauchen Sie das Gerät sowie das Kabel mit Steckernetzteil niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie unbedingt zuerst das Steckernetzteil aus der Steckdose, bevor Sie ins Wasser greifen.
- Fassen Sie das Steckernetzteil niemals mit nassen Händen an, besonders wenn Sie es in die Steckdose stecken bzw. aus dieser herausziehen. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA bietet weiteren Schutz vor einem elektrischen Schlag. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.
- Prüfen Sie das Steckernetzteil und den Haar- und Bartschneider regelmäßig auf eventuelle mechanische Defekte.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des Kabels beschädigt werden.
- Schließen Sie das Steckernetzteil nur an eine gut erreichbare Steckdose an, damit im Störfall das Steckernetzteil schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.
- Decken Sie das Steckernetzteil nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung zu vermeiden.

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Haar- und Bartschneider
- Ladestation
- Steckernetzteil
- 6 Schnittlängen-Aufsätze
- 1 Ausdünn-Aufsatz
- Reinigungsbürste
- Schere
- Kamm
- Klingenöl
- Reiseetui
- Frisierumhang
- Diese Bedienungsanleitung

### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

### ⚠ GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

## Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

## Gerätebeschreibung

### Abbildung A:

- ① Schneidsatz mit titanbeschichtetem Klingenblock und Keramik-Schneidmesser
- ② Schiebeshalter für Schnittlängen-Feinjustierung 0,5 mm / 1 mm / 1,5 mm / 2,0 mm / 2,5 mm
- ③ Ein- / Aus-Schalter
- ④ Ladekontrollanzeige
- ⑤ Ladestation / Halter mit Anschlussbuchse für Steckernetzteil

### Abbildung B:

- ⑥ Steckernetzteil

### Abbildung C:

- ⑦ Schnittlängen-Aufsätze 4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm
- ⑧ Ausdünn-Aufsatz

## Vor der Inbetriebnahme

Der Haar- und Bartschneider kann als Akku- oder Netzgerät betrieben werden.

### Aufladen der Akkus

Vor der ersten Anwendung sollte der Akku des Haar- und Bartschneiders mindestens 3 Stunden aufgeladen werden. Für nachfolgende Ladevorgänge ist eine Ladezeit von 60 Minuten ausreichend.

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät voll geladen ist, bevor Sie es ohne Steckernetzteil ⑥ verwenden. Das Gerät ist mit 2 NiMH-Akkus und Überladeschutz ausgestattet, damit können die Akkus ohne Gefahr einer Überladung nachgeladen werden.

- ◆ Verbinden Sie das Kabel des Steckernetzteils ⑥ mit der Ladestation ⑤ des Haar- und Bartschneiders.
- ◆ Vermeiden Sie Beschädigungen des Geräts! Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie die Akkus aufladen.
- ◆ Stecken Sie das Steckernetzteil ⑥ (Weitspannungsbereich 100 - 240 V) in eine zu den Gerätevorgaben passende Steckdose.
- ◆ Der Ladevorgang wird durch die durchlaufenden Balken und die ansteigende Minutenanzeige in der Ladekontrollanzeige ④ dargestellt. Die Akkus sind voll geladen, wenn die Balken in der Ladekontrollanzeige ④ nicht mehr blinken und 60 Minuten angezeigt werden.
- ◆ Mit voll geladenen Akkus können Sie das Gerät bis zu ca. 60 Minuten ohne Anschluss an das Stromnetz betreiben.



## Betrieb mit dem Steckernetzteil

Kommt Ihr Haar- und Bartschneider wegen entladener oder leistungsschwacher Akkus während der Rasur zum Stillstand, so können Sie bei angeschlossenem Steckernetzteil ⑥ die Rasur fortsetzen.

- ◆ Stecken Sie den Kabelstecker des Steckernetzteils ⑥ in die Buchse auf der Unterseite des Haar- und Bartschneiders.
- ◆ Um Verletzungen und Schäden am Gerät zu vermeiden, schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es mit dem Stromnetz verbinden.
- ◆ Stecken Sie das Steckernetzteil ⑥ (Weitspannungsbereich 100 - 240 V) in eine zu den Gerätevorgaben passende Steckdose.
- ◆ Nach 1 - 2 Sekunden können Sie das Gerät durch Drücken des EIN- / AUS-Schalters ③ einschalten. Sollte das Gerät nicht sofort anlaufen, schalten Sie es nochmals aus und warten Sie ca. 1 Minute, bevor Sie es erneut einschalten.
- ◆ Wollen Sie die Akkus ohne Nutzung der Ladestation ⑤ auf diese Weise aufladen, dann nur bei ausgeschaltetem Gerät.

## Bedienung und Betrieb

### Akku-Lebensdauer verlängern

Für eine längere Lebensdauer der Akkus ist die komplette Entladung vor erneutem Aufladen zu empfehlen. Zum kompletten Entladen ist das Gerät bis zum vollständigen Stillstand zu betreiben.

### Haare schneiden

#### HINWEIS

- ▶ Das zu schneidende Haar sollte sauber und trocken sein.
- ▶ Kämmen Sie das Haar sorgfältig durch, um eventuelle Knoten zu entfernen.
- ▶ Legen Sie einen Frisierumhang oder ein Tuch um Hals und Nacken, um zu vermeiden, dass Haarreste in den Kragen fallen.
- ▶ Beginnen Sie zuerst mit einem längeren Schnittlängen-Aufsatz ⑦ und kürzen Sie das Haar schrittweise auf die gewünschte Länge.

## Schnittlängen-Aufsätze ⑦:

- ◆ Nehmen Sie den für die gewünschte Schnittlänge passenden Schnittlängen-Aufsatz ⑦ (4 - 6 mm / 7 - 9 mm / 10 - 12 mm / 16 - 18 mm / 22 - 24 mm / 28 - 30 mm).
- ◆ Stecken Sie den gewählten Schnittlängen-Aufsatz ⑦ von hinten auf den Schneid-satz ①. Achten Sie darauf, dass die beiden Stifte des Schnittlängen-Aufsatzes ⑦ richtig in den seitlichen Vertiefungen der Scherkopfhalterung einrasten.
- ◆ Über den Schiebeschalter ② können Sie die gewünschte Schnittlänge der Schnittlängen-Aufsätze ⑦ feiner abstimmen. Wenn Sie Ihr Haar auf z.B. 22 mm schneiden möchten, dann wählen Sie den Schnittlängen-Aufsatz ⑦ für eine Haarlänge von 22-24 mm und schieben Sie den Schiebeschalter ② für die Längen-Feinjustierung soweit wie möglich nach oben (0,5 mm).

### HINWEIS

- Das stufenweise Verstellen der Feinjustierung nach unten erhöht die Schnittlänge auf 22,5 mm (bei Feinjustierung 1,0 mm); auf 23 mm (bei Feinjustierung 1,5 mm) oder auf 24 mm (bei Feinjustierung 2,5 mm).

Schnittlängen-Aufsatz ⑦ (mm)	Schnittlänge* bei Längen-Feinjustierung (mm)				
	0,5	1,0	1,5	2,0	2,5
4 - 6	4	4,5	5	5,5	6
7 - 9	7	7,5	8	8,5	9
10 - 12	10	10,5	11	11,5	12
16 - 18	16	16,5	17	17,5	18
22 - 24	22	22,5	23	23,5	24
28 - 30	28	28,5	29	29,5	30

\* Bitte beachten Sie, dass die Schnittlänge je nach Schnittwinkel von der Schnittlängenangabe abweichen kann.

- ◆ Schalten Sie den Haar- und Bartschneider durch Drücken des EIN- / AUS-Schalters ③ ein.
- ◆ Führen Sie den Haar- und Bartschneider langsam durch das Haar.
- ◆ Halten Sie das Gerät dabei so, dass der gewählte Schnittlängen-Aufsatz ⑦ möglichst flach aufliegt.
- ◆ Schneiden Sie immer vom Nacken in Richtung Oberkopf bzw. von Stirn und Schläfen nach oben zur Kopfmittle hin.

## Schneiden ohne Aufsatz

### **WARNUNG**

- ▶ Der Schneidsatz ① ist sehr scharf. Es besteht Verletzungsgefahr!

Ohne Schnittlängen-Aufsatz ⑦ kann das Haar auf eine Länge zwischen 0,5 mm und 2,5 mm geschnitten werden. Zur Feinjustierung der Schnittlänge schieben Sie den Schiebeschalter ② auf die gewünschte Länge.

### **HINWEIS**

- ▶ Je nach Haltung des Haar- und Bartschneiders und dem daraus resultierenden Winkel können die Schnittlängen zu den in dieser Bedienungsanleitung genannten bzw. zu den auf dem Aufsatz/Gerät markierten Längen abweichen.

## Haare ausdünnen

Mit dieser Funktion verringern Sie das Volumen der Haare, indem nur ein Teil der Haare erfasst und abgeschnitten wird.

- ◆ Zum Ausdünnen der Haare den Ausdünn-Aufsatz ⑧ von vorne auf den Schneidsatz ① stecken bis er einrastet. Der Ausdünn-Aufsatz ⑧ muss dabei über die Zähne des Scherkopfes ragen.

## Schneiden von Konturen an Haaransatz, Nacken und Koteletten

- ◆ Drehen Sie das Gerät um, so dass die Rückseite nach oben zeigt.
- ◆ Legen Sie die Kante des Schneidsatzes ① ohne Schnittlängen-Aufsatz ⑦ an der gewünschten Höhe des Haaransatzes an.
- ◆ Bewegen Sie den eingeschalteten Haar- und Bartschneider nach unten.

## Bart trimmen und schneiden

- ◆ Wählen Sie eine Schnittlängen-Stufe, je nach gewünschter Bartlänge.
- ◆ Kürzen Sie Ihren Bart nun stufenweise.

## Reinigung und Pflege

### GEFAHR

#### Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- ▶ Ziehen Sie das Steckernetzteil **6** aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- ▶ Fassen Sie das Steckernetzteil **6** niemals mit nassen Händen an, wenn Sie es in die Steckdose stecken bzw. aus dieser herausziehen.
- ▶ Halten Sie das Steckernetzteil **6** und das Kabel immer trocken.

### ACHTUNG

#### Mögliche Beschädigung des Gerätes.

- ▶ Der Haar- und Bartschneider darf zur Reinigung nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden, da das Gerät nicht wasserdicht ist. Dadurch könnten stromführende Teile (Akkus) beschädigt werden.
- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.
- ▶ Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

- ◆ Schalten Sie den Haar- und Bartschneider durch Drücken des EIN- / AUS-Schalters **3** aus.
- ◆ Trennen Sie das Kabel vom Gerät und ziehen Sie das Steckernetzteil **6** aus der Steckdose.
- ◆ Nehmen Sie den Schnittlängen-Aufsatz **7** vom Gerät.
- ◆ Waschen Sie die Schnittlängen-Aufsätze **7** falls erforderlich mit fließendem Wasser ab.
- ◆ Trocknen Sie die Schnittlängen-Aufsätze **7** anschließend gut ab.
- ◆ Drücken Sie von vorne mit dem Daumen gegen die Zähne des Scherkopfes, um den Schneidsatz **1** aus der Halterung zu lösen (siehe Abb. D).
- ◆ Entfernen Sie mit beiliegender Reinigungsbürste verbliebene Haarreste vom Schneidsatz **1**.
- ◆ Stecken Sie die Stecklasche des Schneidsatzes **1** nach erfolgter Reinigung in die Aufnahmeöffnung der Scherkopfhalterung zurück (siehe Abb. E).
- ◆ Lassen Sie den Schneidsatz **1** durch leichten Druck von hinten wieder einrasten (siehe Abb. F).

### HINWEIS

- ▶ Um die Reibung zu reduzieren, geben Sie gelegentlich ein bis zwei Tropfen Klingenöl (Zubehör) zwischen die Klingen und verteilen Sie es gleichmäßig. Sie können auch jedes säurefreie Öl (wie z.B. Nähmaschinenöl) verwenden. Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

#### HINWEIS

- ▶ Vor der Entsorgung des Gerätes müssen unbedingt die Akkus entfernt werden.
- ▶ Schrauben Sie hierzu das Gerät vollständig auseinander und entfernen Sie die Akkus von der Platine.





### Batterien / Akkus entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

## Anhang

### Technische Daten

<b>Steckernetzteil ZDJ038130EU</b>	
Eingangsspannung	100-240 V ~, 50/60 Hz
Stromaufnahme	0,2 A
Schutzklasse	II / 
Ausgangsspannung	3,8 V 
Ausgangsstrom	1300 mA
Schutzart	IP20
<b>Haar- und Bartschneider</b>	
Eingangsspannung	3,8 V 
Eingangsstrom	1300 mA
Akkus	2 x NiMH (AA) 1000 mAh
Schutzklasse	III / 
Umgebungstemperatur	10°C bis 40°C

DE  
AT  
CH

### Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC sowie der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.



## Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

### HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Service

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [kompennass@lidl.de](mailto:kompennass@lidl.de)  
IAN 31711

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompennass@lidl.at](mailto:kompennass@lidl.at)  
IAN 31711

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompennass@lidl.ch](mailto:kompennass@lidl.ch)  
IAN 31711

**Erreichbarkeit Hotline:** Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

## Importeur

KOMPENASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 01 / 2014 · Ident.-No.: SHBS1000B1-012014-2

---

IAN 31711